

# GRUNDIG

## All-in-One Dolby Atmos Soundbar

User Manual



DSB 1000  
GSB 930

DE - EN - ES - FR - PL



01M-GSS1090-4320-01  
01M-GSS1070-4320-01

---

<b>DEUTSCH</b>	<b>8-20</b>
----------------	-------------

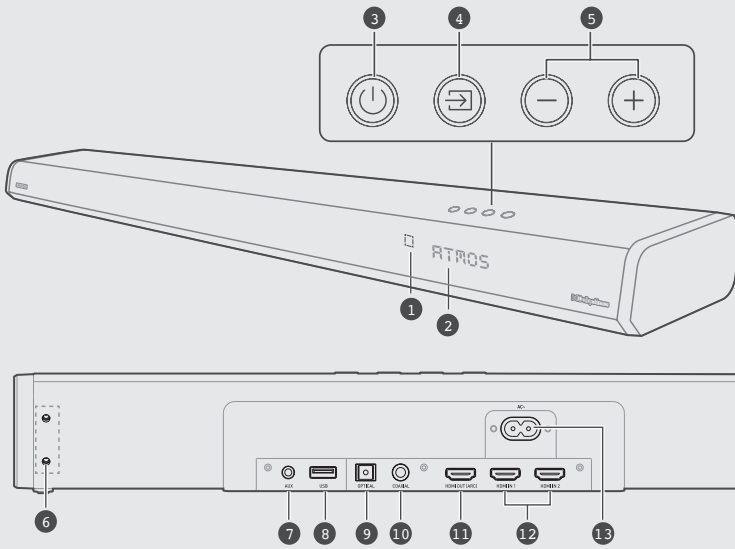
<b>ENGLISH</b>	<b>21-32</b>
----------------	--------------

<b>ESPAÑOL</b>	<b>33-44</b>
----------------	--------------

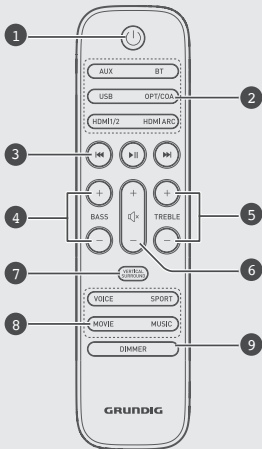
<b>FRANÇAIS</b>	<b>45-57</b>
-----------------	--------------

<b>POLSKI</b>	<b>58-69</b>
---------------	--------------

A



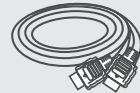
B



C



D



E



F

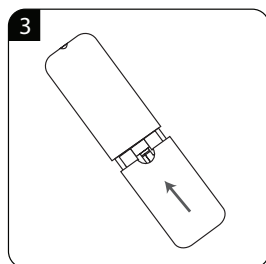
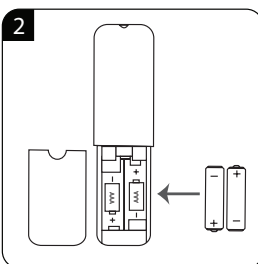
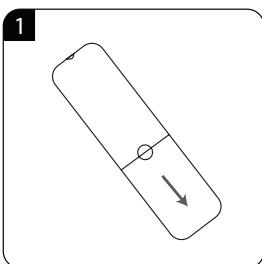
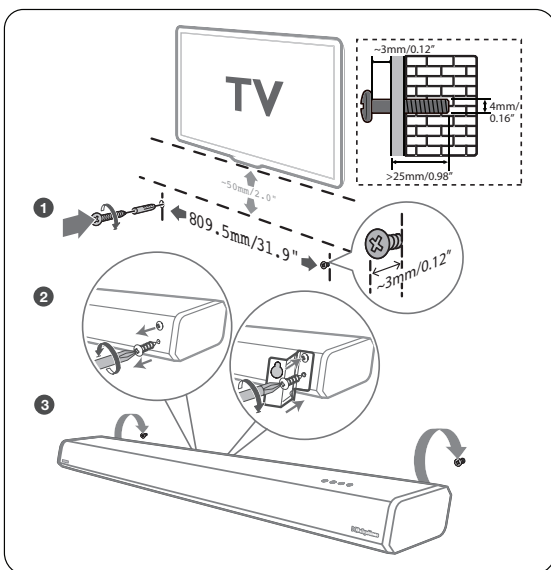
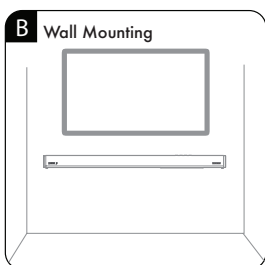
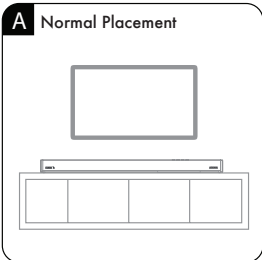


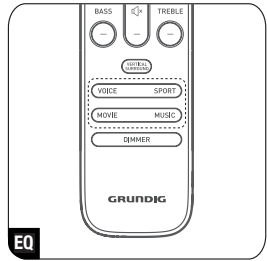
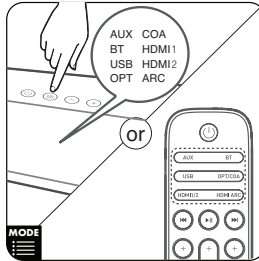
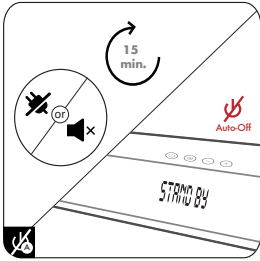
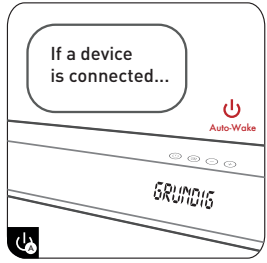
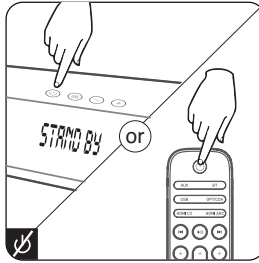
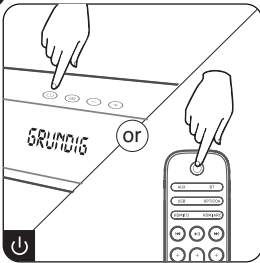
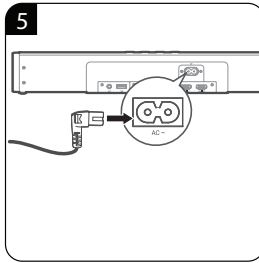
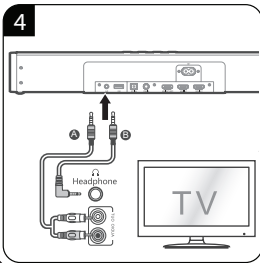
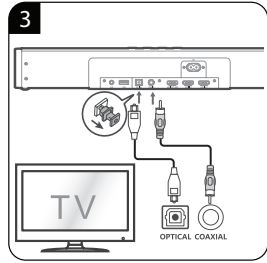
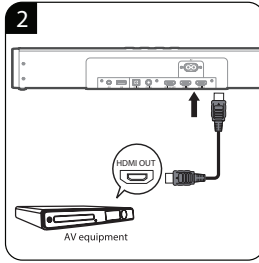
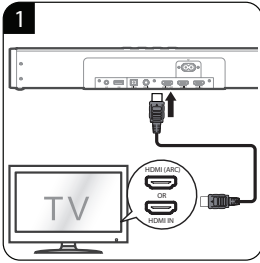
G

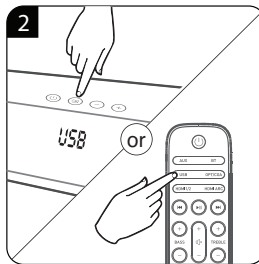
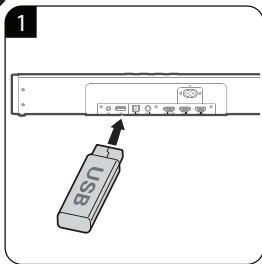
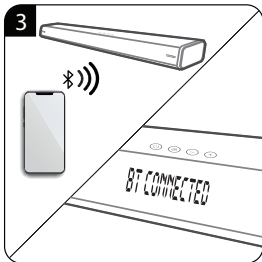
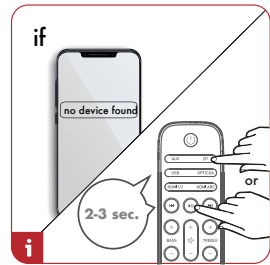
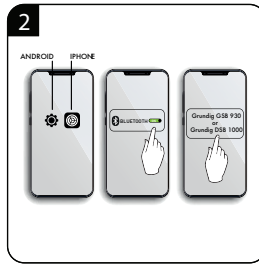
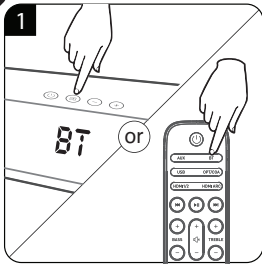
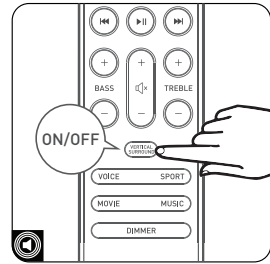
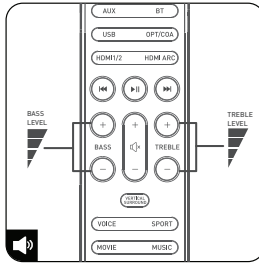
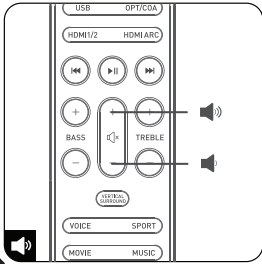





H













			
<b>DE</b>	MONTAGE	ANSCHLÜSSE	BETRIEB
<b>EN</b>	MOUNTING	CONNECTIONS	OPERATION
<b>FR</b>	MONTAGE	CONNEXIONS	FONCTIONNEMENT
<b>ES</b>	MONTAJE	CONEXIONES	FUNCIONAMIENTO
<b>PL</b>	MONTAŻ	PODŁĄCZENIE	STEROWANIE

		
<b>DE</b>	BLUETOOTH	USB
<b>EN</b>	BLUETOOTH	USB
<b>FR</b>	BLUETOOTH	USB
<b>ES</b>	BLUETOOTH	USB
<b>PL</b>	BLUETOOTH	USB



 Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht installierten "gefährlichen Spannung" innerhalb des Gehäuses des Produkts aufmerksam machen, die so groß sein kann, dass die Gefahr eines Stromschlags für Personen besteht.

 Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer darauf aufmerksam machen, dass in der dem Gerät beiliegenden Literatur wichtige Betriebs- und Wartungs-(Service-) Anweisungen vorhanden sind.

## Sicherheit

- Lesen Sie diese Anweisungen - Alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen sollten gelesen werden, bevor dieses Produkt in Betrieb genommen wird.
- Bewahren Sie diese Anweisungen auf - Die Sicherheits- und Betriebsanweisungen sollten zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden.
- Alle Warnhinweise beachten - Alle Warnhinweise auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung sind zu beachten.
- Befolgen Sie alle Anweisungen - Alle Betriebs- und Gebrauchsanweisungen sollten befolgt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser - Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeit verwendet werden - z.B. in einem nassen Keller oder in der Nähe eines Schwimmbad und ähnlichem.
- Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen.
- Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizgeräten, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- Umgehen Sie nicht den Sicherheitszweck des polarisierten oder geerdeten Steckers. Ein polarisierter Stecker hat zwei Klinge, von denen eine breiter ist als die andere. Ein Erdungsstecker hat zwei Klinge und einen dritten Erdungszinken. Die breite Klinge oder der dritte Zinken ist zu Ihrer Sicherheit vorgesehen. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die veraltete Steckdose zu ersetzen.
- Schützen Sie das Netzkabel vor



dem Betreten oder Einklemmen, insbesondere an Steckern, Steckdosen und der Stelle, an der sie aus dem Gerät austreten.

- Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Anhänge/Zubehöerteile.



- Nur mit dem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständer, Stativ, Bügel oder Tisch verwenden. Wenn ein Wagen oder Gestell verwendet wird, ist beim Bewegen der Wagen/Gerätekombination Vorsicht geboten, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.

- Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker.

- Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder heruntergefallen ist.

- Dieses Gerät ist ein elektrisches Gerät der Klasse II oder ein doppelt elektrisches Gerät. Dieses Gerät ist so gebaut, dass es keinen Schutzleiter (elektrische Erdung) für die Verbindung zum Stromnetz erfordert.

- Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf den Apparat gestellt werden.

- Der Mindestabstand um den Apparat für eine ausreichende Belüftung beträgt 5 cm.

- Die Belüftung sollte nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. behindert werden.

- Stellen Sie keine offenen Flammen (z.B. brennende Kerzen) auf das Gerät.

- Batterien sollten gemäß den staatlichen und lokalen Richtlinien recycelt oder entsorgt werden.

- Der Einsatz von Geräten in gemäßigten Klimazonen.

## Vorsicht

- Die Verwendung von Bedienelementen oder Einstellungen oder die Durchführung von Verfahren, die nicht hierin beschrieben sind, kann zu gefährlicher Strahlenexposition oder einem anderen unsicheren Betrieb führen.

- Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Das Gerät darf keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden, und mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände, wie z.B. Vasen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.

- Der Stecker des Netz-/Gerätes wird als Trennvorrichtung verwendet, die Trennvorrichtung muss leicht bedienbar bleiben.
- Explosionsgefahr bei falschem Austausch der Batterie. Nur durch den gleichen oder einen gleichwertigen Typ ersetzen.

## Warnung

- Die Batterie (Batterien oder Batteriesatz) darf nicht übermäßiger Hitze wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.
- Bevor Sie dieses System in Betrieb nehmen, überprüfen Sie die Spannung dieses Systems, um festzustellen, ob sie mit der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung identisch ist.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von starken Magnetfeldern auf.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht auf den Verstärker oder Empfänger.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von feuchten Bereichen auf, da die Feuchtigkeit die Lebensdauer des Laserkopfes beeinträchtigt.
- Sollte ein fester Gegenstand oder

eine Flüssigkeit in das System fallen, trennen Sie das System vom Netz und lassen Sie es von qualifiziertem Personal überprüfen, bevor Sie es weiter betreiben.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät mit chemischen Lösungsmitteln zu reinigen, da dies die Oberfläche beschädigen kann. Verwenden Sie ein sauberes, trockenes oder leicht feuchtes Tuch.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, ziehen Sie immer direkt am Stecker, niemals am Kabel.
- Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt wurden, führen zum Erlöschen der Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts.
- Das Typenschild wird auf der Unterseite oder Rückseite des Geräts aufgeklebt.

## VORSICHT bei der Verwendung von Batterien



Um ein Auslaufen der Batterie zu verhindern, das zu Körperverletzungen, Sachschäden oder Schäden am Gerät führen kann:

- Legen Sie alle Batterien korrekt ein, + und - wie auf dem Gerät gekennzeichnet.
- Alte und neue Batterien dürfen nicht gemischt werden.

- Mischen Sie keine Alkali-, Standard- (Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbaren Batterien (Ni-Cd, Ni-MH, etc.).
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.

## **Bluetooth®**

Die Bluetooth Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen im Besitz von Bluetooth SIG, . Inc.

## **HDMI** HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

Die übernommenen Marken HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface und das HDMI-Logo sind Marken oder eingetragene Marken von HDMI Licensing Administrator, Inc. in den USA und anderen Ländern.

## **Dolby Atmos**

Dolby, Dolby Atmos und das Doppel-D-Symbol sind eingetragene Marken der Dolby Laboratories Licensing Corporation. Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. Vertrauliche unveröffentlichte Werke. Copyright © 2012-2020 Dolby Laboratories. Alle Rechte vorbehalten.

# AUF EINEN BLICK:

Lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen GRUNDIG All-in-One Dolby Atmos Soundbar DSB 1000/GSB 930.

Bitte lesen Sie die folgenden Benutzungshinweise sorgfältig durch, damit Sie noch viele Jahre Freude an Ihrem hochwertigen GRUNDIG Produkt haben.

Ein verantwortungsvoller Ansatz!



GRUNDIG setzt auf vertraglich vereinbarte soziale Arbeitsbedingungen mit angemessenen Löhnen sowohl für interne Mitarbeiter als auch für Lieferanten. Wir legen auch großen

Wert auf die effiziente Nutzung von Rohstoffen mit einer kontinuierlichen Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Kunststoff pro Jahr. Außerdem ist unser gesamtes Zubehör mindestens 5 Jahre lang erhältlich.

Für eine lebenswerte Zukunft.

Grundig.

## Steuerungen und Teile

Siehe die Abbildung auf Seite 3.

### A Haupt-Einheit

1. Fernbedienungs sensor
2. Anzeigefenster
3. ⏻ (EIN/AUS)-Taste
4. ⏪ (Quelle) Taste
5. VOL +/- Tasten
6. Wandhalterung Schrauben
7. AUX-Buchse
8. USB-Buchse
9. OPTISCHE Buchse
10. COAXIAL Buchse
11. HDMI OUT (ARC) Buchse
12. HDMI 1/HDMI 2 Buchse
13. AC~ Buchse

### B Fernsteuerung

1. Schalten Sie das Gerät zwischen EIN und STANDBY-Modus um.
2. ⏪ Wählen Sie die Wiedergabefunktion.
3. ⏪ / ⏩ Wechseln Sie im Bluetooth / USB-Modus zum vorherigen / nächsten Titel.  
▶|| Wiedergabe/Pause/Wiedergabe im Bluetooth/USB Modus.  
Halten Sie gedrückt, um die Pairing Funktion im Bluetooth Modus zu aktivieren oder das vorhandene gekoppelte Bluetooth Gerät zu trennen.
4. BASS +/- Stellen Sie den Basspegel ein.
5. TREBLE +/- Stellen Sie den Treblepegel ein.
6. 🔊 Stumm Schalten oder den Ton wieder aufnehmen.  
VOL +/- Erhöhen/Verringern des Lautstärkepegels.
7. VERTIKAL / SURROUND Stellen Sie den Surround Modus EIN/AUS.
8. EQ Wählen Sie Equalizer (EQ) Effekt.
9. DIMMER Stellen Sie die Helligkeit des Displays ein.

### C AC-Netzkabel x1

### D HDMI Kabel x1

### E Audio Kabel x1

### F Optisches Kabel x1

### G Wandhalterung x2

Schrauben/Gummi Abdeckung x2

### H AAA-Batterien x2

# VORBEREITUNGEN

---

## Bereiten Sie die Fernbedienung vor

Mit der mitgelieferten Fernbedienung kann das Gerät auch aus der Ferne bedient werden.

- Selbst wenn die Fernbedienung innerhalb der effektiven Reichweite von 6 m (19,7 Fuß) betrieben wird, kann der Betrieb der Fernbedienung unmöglich sein, wenn sich Hindernisse zwischen dem Gerät und der Fernbedienung befinden.
- Wenn die Fernbedienung in der Nähe anderer Produkte betrieben wird, die Infrarotstrahlen erzeugen, oder wenn andere Fernbedienungen mit Infrarotstrahlen in der Nähe des Geräts verwendet werden, funktioniert sie möglicherweise nicht richtig. Umgekehrt können die anderen Produkte fehlerhaft funktionieren.

## Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf Batterien

- Achten Sie darauf, die Batterien mit der richtigen positiven "⊕"- und negativen "⊖"-Polarität einzulegen.
- Verwenden Sie Batterien desselben Typs. Verwenden Sie niemals verschiedene Batterietypen zusammen.
- Es können entweder wiederaufladbare oder nicht wiederaufladbare Batterien verwendet werden. Beachten

Sie die Vorsichtsmaßnahmen auf ihren Etiketten.

- Seien Sie vorsichtig mit Ihren Fingernägeln, wenn Sie den Batteriedeckel und die Batterie entfernen.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen.
- Lassen Sie nichts auf die Fernbedienung einwirken.
- Verschütten Sie kein Wasser oder irgendeine Flüssigkeit auf die Fernbedienung.
- Legen Sie die Fernbedienung nicht auf einen nassen Gegenstand.
- Stellen Sie die Fernbedienung nicht unter direktes Sonnenlicht oder in die Nähe von übermäßigen Wärmequellen.
- Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn sie über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, da Korrosion oder Auslaufen der Batterie auftreten und zu Körperverletzungen und/oder Sachschäden und/oder Feuer führen kann.
- Verwenden Sie keine anderen als die angegebenen Batterien.
- Mischen Sie keine neuen Batterien mit alten.
- Laden Sie niemals eine Batterie auf, wenn nicht bestätigt ist, dass es sich um einen wiederaufladbaren Typ handelt.

# PLATZIERUNG UND MONTAGE

---

## Normale Platzierung (Option A)

- Stellen Sie den Soundbar auf eine ebene Fläche vor dem Fernseher.

## Wandmontage (Option-B)

### Anmerkung:

- Die Installation darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Eine falsche Montage kann zu schweren Personen- und Sachschäden führen (wenn Sie beabsichtigen, dieses Produkt selbst zu installieren, müssen Sie prüfen, ob Installationen wie elektrische Leitungen und Klempnerarbeiten möglicherweise

in der Wand vergraben sind). Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, zu überprüfen, ob die Wand die Gesamtlast des Geräts und der Wandhalterungen sicher trägt.

- Für die Installation sind zusätzliche Werkzeuge (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich.
- Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie einen elektronischen Bolzensucher, um den Wandtyp vor dem Bohren und Montieren zu überprüfen.

## Dolby Atmos®

Dolby Atmos bietet Ihnen eine erstaunliche Erfahrung, die Sie noch nie zuvor mit Overhead Sound gemacht haben, und all den Reichtum, die Klarheit und die Kraft von Dolby Sound.

### Zur Verwendung von Dolby Atmos®

1. Dolby Atmos® ist nur im HDMI Modus verfügbar. Einzelheiten zur Verbindung finden Sie unter „HDMI ANSCHLUSS“.

Um Dolby Atmos® im HDMI 1 und HDMI 2 Modus verwenden zu können, muss Ihr Fernsehgerät Dolby Atmos® unterstützen.

2. Stellen Sie sicher, dass für den Bitstream im Audioausgang des angeschlossenen externen Geräts (z. B. Blu-ray DVD Player, Fernseher usw.) "No Encoding" gewählt ist.
3. Wenn Sie das Format Dolby Atmos / Dolby Digital / PCM eingeben, zeigt die Soundbar DOLBY ATMOS / DOLBY AUDIO / PCM AUDIO an.




### Tipps:

- Das volle Dolby Atmos Erlebnis steht nur dann zur Verfügung, wenn die Soundbar über ein HDMI 2.0 Kabel an die Quelle angeschlossen ist.
- Die Soundbar funktioniert auch dann, wenn sie über andere Methoden (z. B. ein digitales optisches Kabel) angeschlossen ist, aber diese können nicht alle Dolby Funktionen unterstützen. Aus diesem Grund empfehlen wir den Anschluss über HDMI, um eine vollständige Dolby Unterstützung zu erhalten.

### Demo Modus:

Drücken Sie im Standby Modus gleichzeitig die (VOL +) und (VOL -) Taste auf der Soundbar lang. Die Soundbar wird eingeschaltet und der Demoton kann aktiviert werden. Der Demoton wird etwa 20 Sekunden lang abgespielt.

### Hinweis:

1. Wenn der Demoton aktiviert ist, können Sie die  Taste drücken, um ihn stumm zu schalten.
2. Wenn Sie sich den Demoton länger anhören möchten, können Sie auf  um den Demoton zu wiederholen.
3. Drücken Sie (VOL +) oder (VOL -), um den Lautstärkepegel zu erhöhen oder zu verringern.
4. Drücken Sie  um den Demo Modus zu verlassen und das Gerät geht in den Standby Modus.

## HDMI Verbindung

Bei einigen 4K HDR Fernsehern müssen der HDMI Eingang oder die Bildeinstellungen für den Empfang von HDR Inhalten eingestellt werden. Weitere Einzelheiten zur Einstellung der HDR Displays entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers.

Verwendung von HDMI zum Anschluss der Soundbar, der AV Geräte und des Fernsehers:

### Methode 1: ARC (Audio Rückkanal)

Die ARC-Funktion (Audio-Rückkanal) ermöglicht es Ihnen, Audiosignale von Ihrem ARC-kompatiblen Fernseher über eine einzige HDMI-Verbindung an Ihren Soundbar zu senden. Um in den Genuss der ARC-Funktion zu kommen, stellen Sie bitte sicher, dass Ihr Fernseher sowohl HDMI-CEC- als auch ARC-kompatibel ist und entsprechend eingerichtet wurde. Bei korrekter Einstellung können Sie die Lautstärke (VOL +/- und MUTE) des Tonbalkens mit Ihrer TV-Fernbedienung einstellen.

- Schließen Sie das HDMI-Kabel (im Lieferumfang enthalten) von der HDMI (ARC)-Buchse des Geräts an die HDMI (ARC)-Buchse Ihres ARC-kompatiblen Fernsehgeräts an. Drücken Sie dann die Fernbedienung, um HDMI ARC zu wählen.

## Tipps:

- Ihr Fernseher muss die HDMI-CEC- und ARC-Funktion unterstützen. HDMI-CEC und ARC müssen auf Ein eingestellt sein.
- Die Einstellmethode von HDMI-CEC und ARC kann je nach Fernsehgerät unterschiedlich sein. Einzelheiten zur ARC-Funktion entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch.
- Nur Kabel mit HDMI 1.4 oder einer höheren Version können die ARC-Funktion unterstützen.
- Die Einstellung für den S/PDIF-Modus des digitalen TV-Tonausgangs muss auf PCM oder Dolby Digital eingestellt sein.

## Methode 2: Standard HDMI

- Wenn Ihr Fernsehgerät nicht HDMI ARC kompatibel ist, schließen Sie Ihre Soundbar über eine Standard HDMI Verbindung an das Fernsehgerät an.

Verwenden Sie ein HDMI Kabel (im Lieferumfang enthalten), um die HDMI OUT Buchse der Soundbar mit der HDMI IN Buchse des Fernsehers zu verbinden.

Verwenden Sie ein HDMI Kabel (im Lieferumfang enthalten), um den HDMI IN Anschluss (1 oder 2) der Soundbar mit Ihren externen Geräten (z.B. Spielkonsolen, DVD Player und Blu Ray) zu verbinden.

## Verwenden Sie die OPTISCHE Buchse

- Entfernen Sie die Schutzabdeckung der OPTISCHEN Buchse und schließen Sie dann ein OPTISCHES Kabel (im Lieferumfang enthalten) an die OPTISCHE OUT Buchse des Fernsehers und die OPTISCHE Buchse am Gerät an.

## Verwenden Sie die COAXIAL Buchse

- Sie können auch das COAXIAL Kabel (nicht mitgeliefert) verwenden, um die COAXIAL OUT Buchse des Fernsehers und die COAXIAL Buchse am Gerät zu verbinden.
- **Tipp:** Das Gerät kann möglicherweise nicht alle digitalen Audioformate von der Eingangsquelle dekodieren. In diesem Fall wird das Gerät stumm geschaltet. Dies ist keine Fehlfunktion. Stellen Sie sicher, dass die Audio Einstellung der Eingangsquelle (z. B. Fernseher, Spielkonsole, DVD Player usw.) auf PCM oder Dolby Digital eingestellt ist (Einzelheiten zu den Audio Einstellungen finden Sie im Benutzerhandbuch des Eingangsquellgerätes) mit HDMI / OPTICAL / COAXIAL Eingang.

## Verwenden Sie die AUX-Buchse

- Verwenden Sie ein RCA-zu-3,5-mm-Audiokabel (nicht mitgeliefert), um die Audioausgangsbuchsen des Fernsehers mit der AUX-Buchse am Gerät zu verbinden.
- Verwenden Sie ein RCA-zu-3,5-mm-Audiokabel (nicht mitgeliefert), um die Audioausgangsbuchsen des Fernsehers mit der AUX-Buchse am Gerät zu verbinden.

## Stromversorgung anschließen

### GEFAHR VON PRODUKTSCHÄDEN!

- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der auf der Rückseite oder Unterseite des Geräts aufgedruckten Spannung übereinstimmt.
- Bevor Sie das Netzkabel anschließen, vergewissern Sie sich, dass Sie alle anderen Anschlüsse vorgenommen haben.

## Soundbar

Schließen Sie das Netzkabel an die AC~-Buchse der Haupteinheit und dann an eine Netzsteckdose an.

## Bluetooth Verbindung herstellen

Wenn Sie Ihr Bluetooth Gerät zum ersten Mal mit diesem Player verbinden, müssen Sie Ihr Gerät mit diesem Player verbinden.

### Hinweis:

- Die Betriebsreichweite zwischen diesem Player und einem Bluetooth Gerät beträgt ca. 8 Meter (ohne irgendeinen Gegenstand zwischen einem Bluetooth Gerät und dem Gerät).
- Bevor Sie ein Bluetooth Gerät mit diesem Gerät verbinden, stellen Sie sicher, dass Sie die Fähigkeiten des Geräts kennen.
- Die Kompatibilität mit allen Bluetooth Geräten ist nicht garantiert.
- Jedes Hindernis zwischen diesem Gerät und einem Bluetooth Gerät kann die Betriebsreichweite verringern.
- Wenn die Signalstärke schwach ist, kann Ihr Bluetooth Empfänger die Verbindung trennen, aber er wird automatisch wieder in den Paarungsmodus eintreten.

### Tipps:

- Geben Sie bei Bedarf "0000" für das Passwort ein.
- Wenn sich innerhalb von zwei Minuten kein anderes Bluetooth Gerät mit diesem Player koppelt, stellt der Player seine vorherige Verbindung wieder her.
- Die Verbindung des Players wird auch getrennt, wenn Ihr Gerät aus der Betriebsreichweite gebracht wird.
- Wenn Sie Ihr Gerät wieder mit diesem Player verbinden möchten, bringen Sie es in den Betriebsbereich.
- Wenn das Gerät aus der Betriebsreichweite

gebracht wird, überprüfen Sie bitte beim Zurückbringen, ob das Gerät noch an den Player angeschlossen ist.

- Wenn die Verbindung verloren geht, befolgen Sie die oben stehenden Anweisungen, um Ihr Gerät wieder mit dem Player zu paaren.

## Musik von einem Bluetooth Gerät hören

- Wenn das angeschlossene Bluetooth Gerät das Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) unterstützt, können Sie die auf dem Gerät gespeicherte Musik über den Player anhören.
- Wenn das Gerät auch das Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) unterstützt, können Sie die Fernbedienung des Players verwenden, um auf dem Gerät gespeicherte Musik abzuspielen.
  1. Paaren Sie Ihr Gerät mit dem Player.
  2. Spielen Sie Musik über Ihr Gerät ab (wenn es A2DP unterstützt).
  3. Verwenden Sie die mitgelieferte Fernbedienung zur Steuerung der Wiedergabe (wenn es AVRCP unterstützt).
- Um die Wiedergabe anzuhalten/fortzusetzen, drücken Sie die ►|| Taste auf der Fernbedienung.
- Um zu einem Titel zu springen, drücken Sie die ◀◀ / ▶▶ Tasten auf der Fernbedienung.



- Um die Wiedergabe zu unterbrechen oder fortzusetzen, drücken Sie die ►|| Taste auf der Fernbedienung.
- Um zur vorherigen/nächsten Datei zu springen, drücken Sie die ◀◀ / ▶▶ Tasten / auf der Fernbedienung.
- Wählen Sie Wiederholungs/  
Zufallswiedergabeoptionen.

Drücken Sie im USB Modus wiederholt die USB Taste auf der Fernbedienung, um einen Wiedergabemodus der Option REPEAT/SHUFFLE zu wählen.

Wiederholen Sie einen: **ONE**

Ordner wiederholen: **FOLDER**

(wenn es mehrere Ordner gibt)

Wiederholen Sie alles: **ALL**

Shuffle Play: **SHUFFLE**

Wiederholen aus: **OFF**

## Tipps:

- Das Gerät kann USB Geräte mit bis zu 64 GB Speicher unterstützen.
- Dieses Gerät kann MP3 abspielen.
- Das USB Dateisystem sollte FAT32 oder FAT16 sein.

# FEHLERBEHEBUNG

---

Versuchen Sie niemals, das System selbst zu reparieren, damit die Garantie gültig bleibt. Wenn Sie bei der Verwendung dieses Geräts auf Probleme stoßen, überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie den Service anfordern.

## Keine Stromversorgung

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel des Geräts richtig angeschlossen ist.
- Prüfen Sie, ob an der Netzsteckdose Strom vorhanden ist.
- Drücken Sie die Standby Taste, um das Gerät einzuschalten.

## Die Fernbedienung funktioniert nicht

- Bevor Sie eine Taste zur Wiedergabesteuerung drücken, wählen Sie zuerst die richtige Quelle
- Verringern Sie den Abstand zwischen der Fernbedienung und dem Gerät.
- Legen Sie die Batterie so ein, dass die Polaritäten (+/-) wie angegeben ausgerichtet sind.
- Ersetzen Sie die Batterie.
- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Sensor an der Vorderseite des Geräts.

## Kein Ton.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht stumm geschaltet ist. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf AUS steht. Drücken Sie die Taste MUTE oder VOL+/-, um das normale Hören fortzusetzen.
- Drücken Sie  $\cup$  am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die Soundbar in den Standby Modus zu schalten. Drücken Sie dann die  $\cup$  Taste erneut, um die Soundbar einzuschalten.
- Ziehen Sie sowohl die Soundbar aus der Netzsteckdose und schließen Sie sie wieder an. Schalten Sie die Soundbar ein.

- Prüfen Sie, ob die Audioeinstellung der Eingangsquelle (z.B. Fernseher, Spielkonsole, DVD Player usw.) auf PCM oder Dolby Digital Modus eingestellt ist, während Sie eine digitale (z.B. HDMI, OPTISCHE, COAXIAL) Verbindung verwenden.
- Das Gerät kann möglicherweise nicht alle digitalen Audioformate von der Eingangsquelle dekodieren. In diesem Fall wird das Gerät stumm geschaltet. Dies ist keine Fehlfunktion. Das Gerät ist nicht stumm geschaltet.

## Das Fernsehgerät hat Darstellungsprobleme beim Anzeigen von HDR Inhalten von einer HDMI Quelle.

- Bei einigen 4K HDR Fernsehern müssen der HDMI Eingang oder die Bildeinstellungen für den Empfang von HDR Inhalten eingestellt werden. Weitere Einzelheiten zur Einstellung der HDR Displays entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers.

## Ich kann den Bluetooth Namen dieses Geräts auf meinem Bluetooth Gerät für die Bluetooth Verbindung nicht finden

- Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth Funktion auf Ihrem Bluetooth Gerät aktiviert ist.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät mit Ihrem Bluetooth Gerät gepaart haben.

## Dies ist eine 15minütige Abschaltfunktion, eine der ERPII Standardanforderungen zum Stromsparen

- Wenn der Pegel des externen Eingangssignals des Geräts zu niedrig ist, wird das Gerät nach 15 Minuten automatisch abgeschaltet. Bitte erhöhen Sie den Lautstärkepegel Ihres externen Geräts.

# SPEZIFIKATIONEN

<b>Soundbar</b>	
Stromversorgung	220-240V~ 50/60Hz
Leistungsaufnahme	30W / < 0,5 W (Standby)
USB	5.0 V == 0.5 A Hi-Speed USB (2.0)/FAT32/FAT16 64G (max), MP3
Abmessungen (BxHxT)	880mm x 60mm x 127.5mm
Nettogewicht	3.3 kg
Audio-Eingangsempfindlichkeit	250mV
Frequenzgang	40Hz - 20KHz
<b>Bluetooth/Wireless Spezifikation</b>	
Bluetooth Version/Profile	V 4.2 (A2DP, AVRCP)
Bluetooth Maximale Sendeleistung	5 dBm
Bluetooth Frequenzbänder	2402 MHz ~ 2480 MHz
<b>Verstärker (Max. Gesamtausgangsleistung)</b>	
Insgesamt	120W
Impedanz	8Ω x 2 + 4Ω
<b>Fernsteuerung</b>	
Abstand/Winkel	6m/30°
Batterietyp:	AAA (1.5V x 2)

## Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

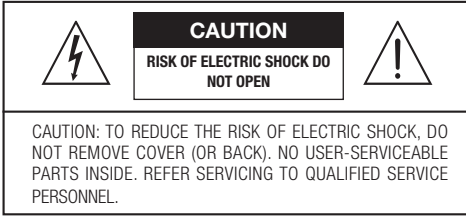
## Technische Informationen


Dieses Gerät ist gemäß den geltenden EU-Richtlinien geräuscherdrückt. Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EC und 2011/65/EU.


Die CE Konformitätserklärung für das Gerät finden Sie in Form einer pdf-Datei auf der Grundig Homepage [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).

# SAFETY


---



 The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude as to constitute a risk of electric shock to persons.

 The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## Safety

- Read these instructions – All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
- Keep these instructions – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- Heed all warnings – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow all instructions – All operating and usage instructions should be followed.
- Do not use this apparatus near water – The appliance should not be used near water or moisture – for example, in a wet basement or near a swimming pool and the like.
- Clean only with a dry cloth.
- Do not block any ventilation openings.
- Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heaters, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
-  Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart or rack is used, use caution when

# SAFETY

---

moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

- Unplug the apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the unit has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Minimum distance around the apparatus for sufficient ventilation is 5cm.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc. . .
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Batteries should be recycled or disposed of as per state and local guidelines.

- The use of apparatus in moderate climates.

## Caution

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those described herein, may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus must not be exposed to dripping or splashing and objects filled with liquids, such as vases, must not be placed on apparatus.
- The mains plug/appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device must remain readily operable.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

## Warning

- The battery (batteries or battery pack) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Before operating this system, check the voltage of this system to see if it is identical to the voltage of your local power supply.
- Do not place this unit close to strong magnetic fields.
- Do not place this unit on the amplifier or receiver.

# SAFETY

---

- Do not place this unit close to damp areas as the moisture will affect the life of the laser head.
- If any solid object or liquid falls into the system, unplug the system and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this may damage the finish. Use a clean, dry or slightly damp cloth.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank on the cord.
- Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance will void the user's authority to operate the equipment.
- The rating label is pasted on the bottom or back of the equipment.

## Battery usage CAUTION



To prevent battery leakage which may result in bodily injury, property damage, or damage to the apparatus:

- Install all batteries correctly, + and - as marked on the apparatus.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (Carbon-Zinc) or rechargeable (Ni-Cd, Ni-MH, etc.) batteries.
- Remove batteries when the unit is not used for a long time.



The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.



The Adopted Trademarks HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator, Inc. in the United States and other countries.



Dolby, Dolby Atmos, and the double-D symbol are registered trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation. Manufactured under license from Dolby Laboratories. Confidential unpublished works. Copyright © 2012-2020 Dolby Laboratories. All rights reserved.

# AT A GLANCE

---

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG All-in-One Dolby Atmos Soundbar DSB 1000/GSB 930.

Please read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality GRUNDIG product for many years to come.

A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year.

Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.



For a future worth living.

Grundig.






## Controls and parts

See the figure on page 3.

### A Main-Unit

1. Remote Control Sensor
2. Display Window
3.  (ON/OFF) Button
4.  (Source) Button
5. VOL +/- Buttons
6. Wall Bracket Screws
7. AUX Socket
8. USB Socket
9. OPTICAL Socket
10. COAXIAL Socket
11. HDMI OUT (ARC) Socket
12. HDMI 1/HDMI 2 Socket
13. AC~ Socket

### B Remote Control

1.  Switch the unit between ON and STANDBY mode.
2.  Select the play function.
3.  Skip to previous/next track in Bluetooth/USB mode.  
 Play/pause/resume playback in Bluetooth/USB mode.  
Press and hold to activate the pairing function in Bluetooth mode or disconnect the existing paired Bluetooth device.
4. BASS +/- Adjust bass level.
5. TREBLE +/- Adjust treble level.
6.  Mute or resume the sound.  
VOL +/- Increase/decrease the volume level.
7. VERTICAL / SURROUND Adjust the surround ON/OFF.
8. EQ Select Equalizer (EQ) Effect.
9. DIMMER Adjust display brightness.

### C AC Power Cord x1

### D HDMI Cable x1

### E Audio Cable x1

### F Optical Cable x1

### G Wall Bracket x2

Screws/Gum Cover x2

### H AAA Batteries x2



# PREPARATIONS

---

## Prepare the Remote Control

The provided Remote Control allows the unit to be operated from a distance.

- Even if the Remote Control is operated within the effective range 19.7 feet (6m), remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.
- If the Remote Control is operated near other products which generate infrared rays, or if other remote control devices using infra-red rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other products may operate incorrectly.

## Precautions Concerning Batteries

- Be sure to insert the batteries with correct positive “⊕” and negative “⊖” polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Either rechargeable or non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.

- Be aware of your fingernails when removing the battery cover and the battery.
- Do not drop the remote control.
- Do not allow anything to impact the remote control.
- Do not spill water or any liquid on the remote control.
- Do not place the remote control on a wet object.
- Do not place the remote control under direct sunlight or near sources of excessive heat.
- Remove the battery from the remote control when not in use for a long period of time, as corrosion or battery leakage may occur and result in physical injury, and/or property damage, and/or fire.
- Do not use any batteries other than those specified.
- Do not mix new batteries with old ones.
- Never recharge a battery unless it is confirmed to be a rechargeable type.

# PLACEMENT AND MOUNTING

---

## Normal Placement (option A)

- Place Soundbar on leveled surface in front of TV.

## Wall Mounting (option-B)

### Note:

- Installation must be carried out by qualified personnel only. Incorrect assembly can result in severe personal injury and property damage (if you intend to install this product yourself, you must check for installations such as electrical wiring and plumbing that may be buried inside the wall). It is the installer's responsibility to

verify that the wall will safely support the total load of the unit and wall brackets.

- Additional tools (not included) are required for the installation.
- Do not overtighten screws.
- Keep this instruction manual for future reference.
- Use an electronic stud finder to check the wall type before drilling and mounting.

# CONNECTION

---

## Dolby Atmos®

Dolby Atmos gives you amazing experience you have never before by overhead sound, and all the richness, clarity, and power of Dolby sound.

### For using Dolby Atmos®

1. Dolby Atmos® is available only in HDMI mode. For the details of the connection, please refer to “HDMI CONNECTION”.

To use Dolby Atmos® in HDMI 1 and HDMI 2 mode, your TV has to support Dolby Atmos®.

2. Make sure that “No Encoding” is selected for bitstream in the audio output of the connected external device (e.g. Blu-ray DVD player, TV etc.).
3. While entering Dolby Atmos / Dolby Digital / PCM format, the soundbar will show DOLBY ATMOS / DOLBY AUDIO / PCM AUDIO.



### Tips:


- The full Dolby Atmos experience is only available when the Soundbar is connected to the source via a HDMI 2.0 cable.
- The Soundbar will still function when connected via other methods (such as a Digital Optical cable) but these are unable to support all of the Dolby features. Given this, our recommendation is to connect via HDMI, in order to ensure full Dolby support.

## Demo mode:

In standby mode, Long press (VOL +) and (VOL -) button on soundbar at the same time. The soundbar will power on and demo sound can be activated. The demo sound will play around 20 seconds.

### Note:

1. When demo sound be activated, you can press  button to mute it.
2. If you want to listen the demo sound longer, you can press  to repeat the demo sound.

3. Press (VOL +) or (VOL -) to increase or decrease the demo sound volume level.
4. Press  button to exit demo mode and the unit will go to standby mode.

## HDMI Connection

Some 4K HDR TVs require the HDMI input or picture settings to be set for HDR content reception. For further setup details on HDR display, please refer to the instruction manual of your TV.

Using HDMI to connect the soundbar, AV equipment and TV:

### Method 1: ARC (Audio Return Channel)

The ARC (Audio Return Channel) function allows you to send audio from your ARC-compliant TV to your sound bar through a single HDMI connection. To enjoy the ARC function, please ensure your TV is both HDMI-CEC and ARC compliant and set up accordingly. When correctly set up, you can use your TV remote control to adjust the volume output (VOL +/- and MUTE) of the sound bar.

- Connect the HDMI cable ( included ) from unit's HDMI (ARC) socket to the HDMI (ARC) socket on your ARC compliant TV. Then press the remote control to select HDMI ARC.

### Tips:

- Your TV must support the HDMI-CEC and ARC function. HDMI-CEC and ARC must be set to On.
- The setting method of HDMI-CEC and ARC may differ depending on the TV. For details about ARC function, please refer to the owner's manual.
- Only HDMI 1.4 or higher version cable can support the ARC function.
- Your TV digital sound output S/PDIF mode setting must be PCM or Dolby Digital.

# CONNECTION

---

## Method 2: Standard HDMI

- If your TV is not HDMI ARC-compliant, connect your soundbar to the TV through a standard HDMI connection.

Use an HDMI cable (included) to connect the soundbar's HDMI OUT socket to the TV's HDMI IN socket.

Use an HDMI cable (included) to connect the soundbar's HDMI IN (1 or 2) socket to your external devices (e.g. games consoles, DVD players and blu ray).

## Use the OPTICAL Socket

- Remove the protective cap of the OPTICAL socket, then connect an OPTICAL cable (included) to the TV's OPTICAL OUT socket and the OPTICAL socket on the unit.

## Use the COAXIAL Socket

- You also can use the COAXIAL cable (not included) to connect the TV's COAXIAL OUT socket and COAXIAL socket on the unit.
- **Tip:** The unit may not be able to decode all digital audio formats from the input source. In this case, the unit will mute. This is NOT a defect. Ensure that the audio setting of the input source (e.g. TV, game console, DVD player, etc.) is set to PCM or Dolby Digital (Refer to the user manual of the input source device for its audio setting details) with HDMI / OPTICAL / COAXIAL input.

## Use the AUX Socket

- Use a RCA to 3.5mm audio cable (not included) to connect the TV's audio output sockets to the AUX socket on the unit.
- Use a 3.5mm to 3.5mm audio cable (included) to connect the TV's or external audio device headphone socket to the AUX socket on the unit.

## Connect Power

### Risk of product damage!

- Ensure that the power supply voltage corresponds to the voltage printed on the back or the underside of the unit.
- Before connecting the AC power cord, ensure you have completed all other connections.

## Soundbar

Connect the mains cable to the AC~ socket of the main unit and then into a mains socket.

# BLUETOOTH OPERATION

---

## Pair Bluetooth-enabled Devices

The first time you connect your bluetooth device to this player, you need to pair your device to this player.

### Note:

- The operational range between this player and a Bluetooth device is approximately 8 meters (without any object between the Bluetooth device and the unit).
- Before you connect a Bluetooth device to this unit, ensure you know the device's capabilities.
- Compatibility with all Bluetooth devices is not guaranteed.
- Any obstacle between this unit and a Bluetooth device can reduce the operational range.
- If the signal strength is weak, your Bluetooth receiver may disconnect, but it will re-enter pairing mode automatically.

### Tips:

- Enter "0000" for the password if necessary.
- If no other Bluetooth device pairs with this player within two minutes, the player will recover its previous connection.
- The player will also be disconnected when your device is moved beyond the operational range.
- If you want to reconnect your device to this player, place it within the operational range.
- If the device is moved beyond the operational range, when it is brought back, please check if the device is still connected to the player.
- If the connection is lost, follow the instructions above to pair your device to the player again.

## Listen to Music from Bluetooth Device

- If the connected Bluetooth device supports Advanced Audio Distribution Profile (A2DP), you can listen to the music stored on the device through the player.
- If the device also supports Audio Video Remote Control Profile (AVRCP), you can use the player's remote control to play music stored on the device.
  1. Pair your device with the player.
  2. Play music via your device (if it supports A2DP).
  3. Use supplied remote control to control play (if it supports AVRCP).
- To pause/resume play, press the ►|| button on the remote control.
- To skip to a track, press the ◀◀ / ▶▶ buttons on the remote control.

# USB OPERATION

---

- To pause or resume play, press the ►|| button on the remote control.
- To skip to the previous/next file, press the ◀◀ / ▶▶ buttons on the remote control.
- Select Repeat/Random Play Options

In USB mode, press the USB button on the remote control repeatedly to select a REPEAT/SHUFFLE option play mode.

Repeat one: **ONE**

Repeat folder: **FOLDER**

(if there are multiple folders)

Repeat all: **ALL**

Shuffle Play: **SHUFFLE**

Repeat off: **OFF**

## Tips:

- The unit can support USB devices with up to 64 GB of memory.
- This unit can play MP3.
- USB file system should be FAT32 or FAT16.

# TROUBLESHOOTING

---

To keep the warranty valid, never try to repair the system yourself. If you encounter problems when using this unit, check the following points before requesting service.

## No power

- Ensure that the AC cord of the apparatus is properly connected .
- Ensure that there is power at the AC outlet.
- Press standby button to turn the unit on.

## Remote control does not work

- Before you press any playback control button, first select the correct source.
- Reduce the distance between the remote control and the unit.
- Insert the battery with its polarities (+/-) aligned as indicated.
- Replace the battery.
- Aim the remote control directly at the sensor on the front of the unit.

## No sound

- Make sure that the unit is not muted. Press MUTE or VOL+/- button to resume normal listening.
- Press  $\text{⏻}$  on the unit or on the remote control to switch the soundbar to standby mode. Then press the  $\text{⏻}$  button again to switch the soundbar on.
- Unplug both the soundbar from the mains socket, then plug them again. Switch on the soundbar.
- Ensure the audio setting of the input source (e.g. TV, game console, DVD player, etc.) is set to PCM or Dolby Digital mode while using digital (e.g. HDMI, OPTICAL, COAXIAL) connection.

- The unit may not be able to decode all digital audio formats from the input source. In this case, the unit will mute. This is NOT a defect. device is not muted.

## TV has display problem while viewing HDR content from HDMI source.

- Some 4K HDR TVs require the HDMI input or picture settings to be set for HDR content reception. For further setup details on HDR display, please refer to the instruction manual of your TV.

## I can't find the Bluetooth name of this unit on my Bluetooth device for Bluetooth pairing

- Ensure the Bluetooth function is activated on your Bluetooth device.
- Ensure you have paired the unit with your Bluetooth device.

## This is a 15 mins power off function, one of the ERPII standard requirement for saving power

- When the unit's external input signal level is too low, the unit will be turned off automatically in 15 minutes. Please increase the volume level of your external device.

# SPECIFICATIONS

---

<b>Soundbar</b>	
Power Supply	220-240V~ 50/60Hz
Power Consumption	30W / < 0.5 W (Standby)
USB	5.0 V = 0.5 A Hi-Speed USB (2.0)/FAT32/FAT16 64G (max), MP3
Dimension (WxHxD)	880mm x 60mm x 127.5mm
Net weight	3.3 kg
Audio input sensitivity	250mV
Frequency Response	40Hz - 20KHz
<b>Bluetooth/Wireless Specification</b>	
Bluetooth Version/profiles	V 4.2 (A2DP, AVRCP)
Bluetooth Maximum power transmitted	5 dBm
Bluetooth Frequency bands	2402 MHz ~ 2480 MHz
<b>Amplifier (Total Max. output power)</b>	
Total	120W
Impedance	8Ω x 2 + 4Ω
<b>Remote Control</b>	
Distance/Angle	6m/30°
Battery type	AAA (1.5V x 2)

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.


## Technical Information


This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives. This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).





 El símbolo del relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" sin aislar dentro de la caja del producto que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

 El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto advertir al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña al aparato.



## Seguridad

- Lea estas instrucciones - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben ser leídas antes de que este producto sea utilizado.
- Guarde estas instrucciones - Las instrucciones de seguridad y de uso deben guardarse para poder consultarlas en el futuro.
- Preste atención a todas las advertencias - Deben respetarse todas las advertencias del aparato y del manual

de instrucciones.

- Siga todas las instrucciones - Deben seguirse todas las instrucciones de funcionamiento y de uso.
- No utilice este aparato cerca del agua - El aparato no debe utilizarse cerca del agua o de la humedad - por ejemplo, en un sótano húmedo o cerca de una piscina y similares.
- Límpielo sólo con un paño seco.
- No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación.
- Instale el aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con conexión a tierra tiene dos patas y una tercera clavija con conexión a tierra. La clavija ancha o la tercera clavija se proporciona para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para que sustituya la toma de corriente obsoleta.
- Proteja el cable de alimentación para que no lo pisen o lo aprieten, especialmente en los enchufes, los receptáculos de conveniencia y el punto en el que salen del aparato.
- Utilice únicamente los accesorios

especificados por el fabricante.

-  Utilícelo sólo con el carro, soporte, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se utilice un carro o un soporte, tenga cuidado al mover la combinación carro/aparato para evitar lesiones por vuelco.
- Desenchufe el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante largos periodos de tiempo.
- Remita todas las tareas de mantenimiento a personal cualificado. Será necesario realizar una reparación cuando el aparato haya sufrido algún tipo de daño, como por ejemplo si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si se ha derramado líquido o han caído objetos en el aparato, si la unidad ha sido expuesta a la lluvia o a la humedad, si no funciona normalmente o si se ha caído.
- Este equipo es un aparato eléctrico de clase II o de doble aislamiento.  Ha sido diseñado de tal manera que no requiere una conexión de seguridad a la tierra eléctrica.
- El aparato no estará expuesto a goteo o salpicaduras. No se colocarán sobre el aparato objetos llenos de líquidos, como jarrones.
- La distancia mínima alrededor del aparato para que haya suficiente ventilación es de 5 cm.

- La ventilación no debe impedirse cubriendo las aberturas de ventilación con artículos como periódicos, manteles, cortinas, etc...
- No se deben colocar en el aparato fuentes de llamas desnudas, como velas encendidas.
- Las baterías deben ser recicladas o eliminadas según las directrices estatales y locales.
- El uso de los aparatos en climas moderados.

## Precaución

- El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos distintos a los descritos en este documento, puede dar lugar a una exposición peligrosa a la radiación u otro tipo de funcionamiento inseguro.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad. El aparato no debe exponerse a goteos ni salpicaduras y no deben colocarse objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- El enchufe de la red/acoplador del aparato se utiliza como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión debe permanecer fácilmente operativo.
- Peligro de explosión si la batería se cambia incorrectamente. Reemplácela sólo por una del mismo tipo o equivalente.

## Advertencia

- La batería (pilas o paquete de pilas) no debe exponerse a un calor excesivo como el del sol, el fuego o similar.
- Antes de utilizar este sistema, compruebe el voltaje de este sistema para ver si es idéntico al voltaje de su fuente de alimentación local.
- No coloque esta unidad cerca de campos magnéticos fuertes.
- No coloque esta unidad sobre el amplificador o el receptor.
- No coloque esta unidad cerca de áreas húmedas ya que la humedad afectará a la vida del cabezal láser.
- Si cae algún objeto sólido o líquido en el sistema, desenchufe el sistema y hágalo revisar por personal cualificado antes de seguir utilizándolo.
- No intente limpiar la unidad con disolventes químicos, ya que esto podría dañar el acabado. Utilice un paño limpio, seco o ligeramente húmedo.
- Cuando retire el enchufe de la toma de corriente, tire siempre directamente del enchufe, nunca tire del cable.
- Los cambios o modificaciones a esta unidad que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable de su cumplimiento anularán la autoridad del usuario para operar el equipo.
- La etiqueta de clasificación está pegada en la parte inferior o posterior del equipo.

## Uso de la batería PRECAUCIÓN



Para evitar fugas en la batería que puedan provocar lesiones

corporales, daños a la propiedad o daños al aparato:

- Instale todas las pilas correctamente, + y - como se indica en el aparato.
- No mezcle las pilas viejas con las nuevas.
- No mezcle pilas alcalinas, estándar (Carbono-Zinc) o recargables (Ni-Cd, Ni-MH, etc.).
- Retire las pilas cuando la unidad no se utilice durante un largo período de tiempo.

## Bluetooth®

La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG., Inc.

## HDMI

HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

Las Marcas Comerciales Adoptadas HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, y Logotipo HDMI son marcas comerciales o marcas registradas de HDMI Licensing Administrator, Inc. en los Estados Unidos y otros países.

## Dolby Atmos

Dolby, Dolby Atmos y el símbolo de la doble-D son marcas comerciales registradas de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Fabricado bajo la licencia de Dolby Laboratories. Trabajos confidenciales no publicados. Derechos de Autor © 2012-2020 Dolby Laboratories. Todos los derechos reservados.

# PRIMER VISTAZO

Estimado cliente,

Le felicitamos por la compra de su nueva barra de sonido GRUNDIG All-in-One Dolby Atmos DSB 1000/GSB 930.

Por favor, lea atentamente las siguientes notas de usuario para asegurarse de disfrutar plenamente del aparato GRUNDIG de calidad durante muchos años.

¡Un enfoque responsable!



GRUNDIG se centra en las condiciones de trabajo social acordadas contractualmente con salarios justos tanto para los empleados internos como para los proveedores. También damos gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una continua reducción de residuos de varias toneladas de plástico cada año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante 5 años.



Para un futuro que vale la pena vivir.

Grundig.






## Controles y partes

Ver la figura de la página 3.

### A Unidad principal

1. Sensor del Mando a Distancia
2. Ventana de visualización
3.  (ON/OFF) Botón
4.  (Fuente) Botón
5. Botones VOL+/-
6. Tornillos del soporte de pared
7. Conector AUX
8. Conector USB
9. Enchufe óptico OPTICAL
10. Enchufe COAXIAL
11. Enchufe de HDMI de salida (HDMI OUT (ARC))
12. Enchufe HDMI 1/HDMI 2
13. Conector AC~

### B Mando a distancia

1.  Cambie la unidad entre el modo ON y el modo STANDBY.
2.  Seleccione la función de reproducción.
3.  Saltar a la pista anterior/siguiente en modo Bluetooth/USB.  
 Reproducir/Pausar/Reanudar la reproducción en modo Bluetooth / USB.  
Mantenga presionado para activar la función de emparejamiento en modo Bluetooth o desconecte el dispositivo Bluetooth emparejado existente.
4. BASS +/- Ajusta el nivel de graves.
5. TREBLE +/- Ajusta el nivel de agudos.
6.  Silenciar o reanudar el sonido.  
VOL +/- Aumentar/disminuir el nivel de volumen.
7. VERTICAL / SURROUND Ajusta el Encendido/Apagado del surround.
8. EQ Selecciona el efecto de ecualizador.
9. DIMMER Ajusta el brillo de la pantalla.

### C Cable de corriente AC x1

### D 1 cable HDMI

### E 1 cable de audio

### F 1 cable óptico

### G 2 soportes de pared

2 tornillos/tapas de goma

### H Pilas AAA x2

# PREPARACIONES

---

## Prepare el control remoto

El mando a distancia suministrado permite manejar la unidad a distancia.

- Incluso si el mando a distancia se maneja dentro del alcance efectivo de 6 m (19,7 pies), la operación del mismo puede ser difícil si hay algún obstáculo entre éste y la unidad.
- Si el mando a distancia se utiliza cerca de otros productos que generan rayos infrarrojos, o si se utilizan otros dispositivos de mando a distancia que utilizan rayos infrarrojos cerca de la unidad, puede funcionar incorrectamente. A la inversa, los otros productos pueden funcionar incorrectamente.

## Precauciones relativas a las pilas

- Asegúrate de insertar las baterías con las polaridades positivas "+" y negativas "-" correctas.
- Use baterías del mismo tipo. Nunca use diferentes tipos de pilas juntas.
- Se pueden utilizar tanto pilas recargables como no recargables. Consulte las precauciones en sus etiquetas.

## COLOCACIÓN Y MONTAJE

---

### Colocación normal (opción A)

- Coloque la barra de sonido en una superficie nivelada frente al televisor.

### Montaje en la pared (opción-B)

#### Nota:

- La instalación debe ser llevada a cabo sólo por personal cualificado. Un montaje incorrecto puede provocar lesiones personales graves y daños a la propiedad (si tiene intención de instalar este producto usted mismo, debe comprobar si hay instalaciones como cables eléctricos y tuberías

- Tenga cuidado con las uñas al retirar la tapa de la pila y la batería.
- No deje caer el mando a distancia.
- No permita que nada impacte en el mando a distancia.
- No derrame agua ni ningún líquido sobre el mando a distancia.
- No coloque el mando a distancia sobre un objeto húmedo.
- No coloque el mando a distancia bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor excesivo.
- Retire la pila del mando a distancia cuando no lo utilice durante un período de tiempo prolongado, ya que puede producirse corrosión o fuga de la pila y provocar lesiones físicas, y/o daños a la propiedad, y/o fuego.
- No utilice otras baterías que no sean las especificadas.
- No mezcle las pilas nuevas con las viejas.
- Nunca recargue una pila a menos que se confirme que es de tipo recargable.

que puedan estar enterradas dentro de la pared). Es responsabilidad del instalador verificar que la pared soportará con seguridad la carga total de la unidad y de los soportes de la pared.

- Se requieren herramientas adicionales (no incluidas) para la instalación.
- No apriete demasiado los tornillos.
- Guarde este manual de instrucciones para futuras consultas.
- Utilice un localizador electrónico de clavos para comprobar el tipo de pared antes de taladrar y montar.

## Dolby Atmos®

Dolby Atmos le brinda una experiencia increíble que no ha experimentado antes con un sonido superior con toda la riqueza, claridad y potencia del sonido Dolby.

### Para usar Dolby Atmos®

1. Dolby Atmos® solamente está disponible en modo HDMI. Para los detalles de la conexión, consulte "CONEXIÓN HDMI".

Para usar Dolby Atmos® en el modo HDMI 1 y HDMI 2, su televisor tiene que ser compatible con Dolby Atmos®.

2. Asegúrese de que esté seleccionada la opción "No Encoding" (Sin codificación) para flujo de bits en la salida de audio del dispositivo externo conectado (por ejemplo, reproductor de DVD Blu-ray, TV, etc.).
3. Al ingresar al formato Dolby Atmos / Dolby Digital / PCM, la barra de sonido mostrará DOLBY ATMOS / DOLBY AUDIO / PCM AUDIO.




### Consejos:

- La experiencia completa de Dolby Atmos solo está disponible cuando Soundbar está conectado a la fuente a través de un cable HDMI 2.0.
- La barra de sonido seguirá funcionando cuando se conecte a través de otros métodos (como un cable óptico digital), pero estos no pueden admitir todas las funciones de Dolby. Ante esto, nuestra recomendación es conectarse a través de HDMI, para garantizar la compatibilidad total con Dolby.

### Modo Demo:

En el modo de espera, mantenga presionado el botón (VOL +) y el botón (VOL -) en la barra de sonido al mismo tiempo. La barra de sonido se encenderá y se puede activar el sonido de demostración. El sonido de demostración se reproducirá alrededor de 20 segundos.

### Nota:

1. Cuando se active el sonido de demostración, puede presionar el botón  para silenciarlo.
2. Si desea escuchar el sonido de demostración por más tiempo, puede presionar  para repetir el sonido de demostración.
3. Pulse (VOL +) o (VOL -) para aumentar o disminuir el nivel de volumen del sonido de demostración.
4. Pulse el botón  para salir del modo de demostración y la unidad pasará al modo de espera.

## Conexión HDMI

Algunos televisores 4K HDR requieren la configuración de entrada o imagen HDMI para la recepción de contenido HDR. Para obtener más detalles sobre la configuración de la pantalla HDR, consulte el Manual de Instrucciones de su televisor.

Usando HDMI para conectar la barra de sonido, equipo AV y TV:

### Método 1: ARC (Canal de retorno de sonido)

La función ARC (Canal de retorno de sonido) permite enviar el sonido del televisor compatible con ARC a la barra de sonido a través de una única conexión HDMI. Para disfrutar de la función ARC, asegúrate de que tu televisor sea compatible con HDMI-CEC y ARC y configúrelo en consecuencia. Cuando esté correctamente configurado, puede utilizar el control remoto de su televisor para ajustar la salida de volumen (VOL +/- y MUTE) de la barra de sonido.

- Conecte el cable HDMI (incluido) de la toma HDMI (ARC) de la unidad a la toma HDMI (ARC) de su televisor compatible con ARC. A continuación, pulse el mando a distancia para seleccionar HDMI ARC.

## Consejos:

- Su televisor debe ser compatible con la función HDMI-CEC y ARC. HDMI-CEC y ARC deben estar activadas.
- El método de configuración de HDMI-CEC y ARC puede variar según el televisor. Para obtener más detalles sobre la función ARC, consulte el manual del propietario.
- Sólo el cable HDMI 1.4 o de versión superior puede admitir la función ARC.
- El ajuste del modo S/PDIF de la salida de sonido digital de su televisor debe ser PCM o Dolby Digital.

## Método 2: HDMI estándar

- Si su televisor no es compatible con HDMI ARC, conecte su barra de sonido al televisor a través de una conexión HDMI estándar.

Use un cable HDMI (incluido) para conectar el enchufe HDMI OUT (Salida de HDMI) de la barra de sonido al enchufe HDMI IN (Entrada de HDMI) del televisor.

Use un cable HDMI (incluido) para conectar la toma HDMI IN (1 o 2) de la barra de sonido a sus dispositivos externos (por ejemplo, consolas de juegos, reproductores de DVD y Blu Ray).

## Utilice la toma OPTICAL (ÓPTICA)

- Retire la tapa protectora de la toma OPTICAL, luego conecte un cable óptico (incluido) a la toma OPTICAL OUT (SALIDA ÓPTICA) del televisor y a la toma OPTICAL de la unidad. Retire la tapa protectora de la toma OPTICAL, luego conecte un cable OPTICAL (incluido) a la toma OPTICAL OUT (SALIDA ÓPTICA) del televisor y a la toma OPTICAL de la unidad.

## Utilice la toma COAXIAL

- También puede usar el cable COAXIAL (no incluido) para conectar la toma COAXIAL OUT (SALIDA DE COAXIAL) del televisor y la toma COAXIAL de la unidad.
- **Consejo:** Es posible que la unidad no pueda decodificar todos los formatos de audio digital de la fuente de entrada. En este caso, la unidad se silenciará. Esto no es un defecto. Asegúrese de que la configuración de audio de la fuente de entrada (por ej., TV, consola de juegos, reproductor de DVD, etc.) esté configurada en PCM o Dolby Digital (consulte el Manual del usuario del dispositivo de fuente de entrada para conocer los detalles de configuración de audio) con la(s) toma(s) de entrada HDMI/OPTICAL/COAXIAL.

## Utilice la toma AUX

- Utilice un cable de sonido RCA a 3,5 mm (no incluido) para conectar las tomas de salida de sonido del televisor a la toma AUX de la unidad.
- Utilice un cable de sonido de 3,5 mm a 3,5 mm (incluido) para conectar la toma de auriculares del televisor o del dispositivo de sonido externo a la toma AUX de la unidad.

## Conectar a la electricidad

### ¡Riesgo de daños al producto!

- Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponde con el voltaje impreso en la parte posterior o inferior de la unidad.
- Antes de conectar el cable de alimentación de CA, asegúrese de que ha completado todas las demás conexiones.

## Barra de sonido

Conecte el cable de alimentación a la toma AC~ de la unidad principal y luego a una toma de corriente.

## Emparejar dispositivos con Bluetooth

La primera vez que conecte su dispositivo bluetooth a este reproductor, debe emparejar su dispositivo a este reproductor.

### Nota:

- El rango operativo entre este reproductor y un dispositivo Bluetooth es de aproximadamente 8 metros (sin ningún objeto entre el dispositivo Bluetooth y la unidad).
- Antes de conectar un dispositivo Bluetooth a esta unidad, asegúrese de conocer las capacidades del dispositivo.
- No se garantiza la compatibilidad con todos los dispositivos Bluetooth.
- Cualquier obstáculo entre esta unidad y un dispositivo Bluetooth puede reducir el alcance en el funcionamiento.
- Si la intensidad de la señal es débil, su receptor Bluetooth puede desconectarse, pero volverá a ingresar al modo de emparejamiento automáticamente.

### Consejos:

- Ingrese el código "0000" como la contraseña si se le solicita.
- Si ningún otro dispositivo Bluetooth se empareja con este reproductor en dos minutos, el reproductor recuperará su conexión anterior.
- El reproductor también se desconectará cuando su dispositivo se mueva más allá del rango de funcionamiento.
- Si desea volver a conectar su dispositivo a este reproductor, colóquelo dentro del rango de funcionamiento.

- Si el dispositivo se mueve más allá del rango operativo, cuando lo devuelva, verifique si el dispositivo todavía está conectado al reproductor.
- Si se pierde la conexión, siga las instrucciones anteriores para vincular su dispositivo con el reproductor nuevamente.

## Escuchar música desde un dispositivo Bluetooth

- Si el dispositivo Bluetooth conectado admite el Perfil de distribución de audio avanzado (A2DP), puede escuchar la música almacenada en el dispositivo a través del reproductor.
- Si el dispositivo también es compatible con el Perfil de control remoto de audio y video (AVRCP), puede usar el control remoto del reproductor para reproducir música almacenada en el dispositivo.
  1. Empareje su dispositivo con el reproductor.
  2. Reproduzca música a través de su dispositivo (si es compatible con A2DP).
  3. Use el control remoto suministrado para controlar la reproducción (si es compatible con AVRCP).
- Para pausar/reanudar la reproducción, pulse el botón **▶||** en el control remoto.
- Para saltar una pista, pulse el botón **◀◀ / ▶▶** en el control remoto.



# FUNCIONAMIENTO USB

---

- Para pausar o reanudar la reproducción, pulse el botón **▶||** en el control remoto.
- Para saltar al archivo anterior / siguiente, pulse los botones **◀◀ / ▶▶** en el control remoto.
- Seleccione las opciones de repetición / reproducción aleatoria

En modo USB, pulse el botón USB en el control remoto varias veces para seleccionar un modo de reproducción opcional REPEAT/SHUFFLE (REPETIR/ALEATORIO).

Repetir uno: **ONE**

Repetir carpeta: **FOLDER**

(en caso de contener varias carpetas)

Repetir todo: **ALL**

Reproducción aleatoria: **SHUFFLE**

Repetir apagado: **OFF**

## Consejos:

- La unidad puede admitir dispositivos USB con hasta 64 GB de memoria.
- Esta unidad puede reproducir MP3.
- El sistema de archivos USB debe ser FAT32 o FAT16.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

---

Para mantener la garantía válida, nunca intente reparar el sistema usted mismo. Si encuentra problemas al utilizar esta unidad, compruebe los siguientes puntos antes de solicitar el servicio.



## Sin corriente

- Asegúrese de que el cable de CA del aparato esté conectado correctamente.
- Asegúrese de que haya energía en la toma de corriente alterna.
- Pulse el botón de espera para encender la unidad.

## El control remoto no funciona

- Antes de presionar cualquier botón de control de reproducción, primero seleccione la fuente correcta.
- Reduzca la distancia entre el control remoto y la unidad.
- Inserte la batería con sus polaridades (+/-) alineadas como se indica.
- Sustitución de las pilas.
- Apunte el control remoto directamente al sensor en la parte frontal de la unidad.

## No hay sonido

- Asegúrese de que la unidad no esté silenciada. Pulse el botón MUTE o VOL +/- para reanudar la sonorización.
- Pulse  en la unidad o en el control remoto para cambiar la barra de sonido al modo de espera. Luego pulse el botón  nuevamente para encender la barra de sonido.
- Desenchufe la barra de sonido de la toma de corriente, luego vuelva a enchufarlos. Encienda la barra de sonido.
- Asegúrese de que la configuración de audio de la fuente de entrada (por ejemplo, TV, consola de juegos, reproductor de DVD, etc.) esté configurada en modo PCM o Dolby Digital mientras usa la conexión digital (por ejemplo, HDMI, OPTICAL, COAXIAL).

- Es posible que la unidad no pueda decodificar todos los formatos de audio digital de la fuente de entrada. En este caso, la unidad se silenciará. Esto NO es un defecto. El dispositivo no está silenciado.

## El televisor tiene un problema de visualización al ver contenido HDR desde una fuente HDMI.

- Algunos televisores 4K HDR requieren la configuración de entrada o imagen HDMI para la recepción de contenido HDR. Para obtener más detalles sobre la configuración de la pantalla HDR, consulte el Manual de Instrucciones de su televisor.

## No puedo encontrar el nombre de Bluetooth de esta unidad en mi dispositivo Bluetooth para emparejar Bluetooth

- Asegúrese de que la función Bluetooth esté activada en su dispositivo Bluetooth.
- Asegúrese de haber emparejado la unidad con su dispositivo Bluetooth.

## Esta es una función de apagado de 15 minutos, uno de los requisitos estándar de ERPII para ahorrar energía

- Cuando el nivel de señal de entrada externa de la unidad es demasiado bajo, la unidad se apagará automáticamente en 15 minutos. Aumente el nivel de volumen de su dispositivo externo.

# ESPECIFICACIONES

<b>Barra de sonido</b>	
Corriente eléctrica	220-240 V~ 50/60Hz
Consumo de energía	30W / < 0,5 W (En modo de espera)
USB	5,0 V = 0,5 A USB de alta velocidad (2.0)/FAT32/FAT16 64G (máx), MP3
Dimensiones (Anchura x Altura x Profundidad)	880mm x 60mm x 127,5mm
Peso neto	3,3 kg
Sensibilidad de la entrada de sonido	250mV
Respuesta de frecuencia	40Hz - 20KHz
<b>Especificación Inalámbrica/Bluetooth</b>	
Versión/Perfiles Bluetooth	V 4.2 (A2DP, AVRCP)
Potencia máxima transmitida de Bluetooth	5 dBm
Bandas de frecuencia Bluetooth	2402 MHz ~ 2480 MHz
<b>Amplificador (Potencia de salida máxima total)</b>	
Total	120W
Impedancia	8Ω x 2 + 4Ω
<b>Mando a distancia</b>	
Distancia/ángulo	6m/30°
Tipo de batería	AAA (1.5V x 2)

## Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/EU). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

## Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de


otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.


## Información Técnica

Este dispositivo tiene supresión de ruido de acuerdo con las Directivas de la UE aplicables. Este producto cumple con las directivas europeas 2014/53/EU, 2009/125/EC y 2011/65/EU.

Puede encontrar la declaración de conformidad CE para el dispositivo en forma de archivo pdf en la página principal de Grundig [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).




 Cet éclair avec un symbole en forme de flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée dans l'enceinte du produit, qui peut être d'une amplitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique.

 Le point d'exclamation situé dans le triangle équilatéral a pour objectif d'alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions de fonctionnement et de maintenance dans la littérature accompagnant l'appareil.

## Sécurité

- Lisez ces instructions - Toutes les instructions de sécurité et d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser ce produit.
  - Conservez ces instructions - Les instructions de sécurité et d'utilisation doivent être conservées pour référence ultérieure.
  - Tenez compte de tous les avertissements - Tous les avertissements figurant sur l'appareil et dans les instructions d'utilisation doivent être respectés.
  - Respectez toutes les instructions -
- Toutes les instructions d'utilisation et de fonctionnement doivent être respectées.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau - L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau ou de l'humidité, par exemple dans une cave humide ou à proximité d'une piscine, etc.
  - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
  - Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
  - N'obstruez pas les ouvertures de ventilation.
  - Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
  - N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, appareils de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
  - Ne contrecarrez pas l'objectif de sécurité

de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée a deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche est prévue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à votre prise de courant, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.

- Protégez le cordon d'alimentation pour éviter qu'on marche dessus ou qu'il soit pincé, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.
- Utilisez uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant.
-  Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant, ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot ou un support est utilisé, soyez prudent lorsque vous déplacez la combinaison chariot/appareil afin d'éviter les blessures dues au renversement.
- Débranchez l'appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Confiez l'entretien de l'appareil à un personnel qualifié. L'entretien est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé,

lorsqu'un liquide a été renversé ou que des objets sont tombés dans l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, lorsqu'il ne fonctionne pas normalement ou lorsqu'il est tombé.

- Cet appareil est un appareil électrique de classe II ou à double isolation. Il a été conçu de telle manière qu'il ne nécessite pas de connexion de sécurité à la terre.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- La distance minimale autour de l'appareil pour une ventilation suffisante est de 5 cm.
- Veillez à ne pas gêner l'aération en couvrant les ouvertures avec des journaux, une nappe, un rideau, etc.
- Ne placez aucune flamme nue, par exemple une bougie allumée, sur l'appareil.
- Les piles doivent être recyclées ou éliminées conformément aux directives nationales et locales.
- L'utilisation d'appareils dans des climats modérés.

## Attention

- L'utilisation de contrôles ou d'ajustements ou l'exécution de procédures autres que celles décrites dans le présent document peuvent entraîner une exposition dangereuse aux radiations ou une autre opération dangereuse.

- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures et les objets remplis de liquides, tels que les vases, ne doivent pas être placés sur l'appareil.
- La fiche secteur/le coupleur de l'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement utilisable.
- Danger d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent.
- N'essayez pas de nettoyer l'appareil avec des solvants chimiques, car cela pourrait endommager la finition. Utilisez un chiffon propre, sec ou légèrement humide.
- Lorsque vous retirez la fiche d'alimentation de la prise murale, tirez toujours directement sur la fiche, ne tirez jamais sur le cordon.
- Tout changement ou modification de cet appareil non expressément approuvé par la partie responsable de la conformité annulera l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil.
- L'étiquette de classification est collée sur le fond ou le dos de l'équipement.

## Avertissement

- La pile (piles ou bloc-piles) ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou autre.
- Avant d'utiliser ce système, vérifiez sa tension pour voir si elle est identique à celle de votre alimentation électrique locale.
- Ne placez pas cet appareil à proximité de champs magnétiques forts.
- Ne placez pas cet appareil sur l'amplificateur ou le récepteur.
- Ne placez pas cet appareil à proximité de zones humides, car l'humidité affectera la durée de vie de la tête laser.
- Si un objet solide ou un liquide tombe dans le système, débranchez le système et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de continuer à l'utiliser.

## ATTENTION Utilisation de la pile



Pour éviter les fuites de piles qui peuvent entraîner des blessures corporelles, des dommages matériels ou des dégâts à l'appareil :

- Installez toutes les piles correctement, + et - comme indiqué sur l'appareil.
- Ne mélangez pas les piles neuves et les piles usagées.
- Ne mélangez pas de piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (Ni-Cd, Ni-MH, etc.).
- Retirez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

## Bluetooth®

La marque verbale et les logos Bluetooth sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc.



Les marques commerciales adoptées HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface et le logo HDMI sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI Licensing Administrator, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.

## Dolby Atmos

Dolby, Dolby Atmos et le symbole du double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Fabriqué sous licence des Laboratoires Dolby. Œuvres confidentielles non publiées. Copyright © 2012-2020 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.



# EN BREF :

Cher client,

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle barre de son multimédia GRUNDIG DSB 1000/GSB 930.

Veuillez lire attentivement les notes d'utilisation suivantes afin de pouvoir profiter pleinement de votre produit GRUNDIG de qualité pendant de nombreuses années.

Une approche responsable !



GRUNDIG se concentre sur des conditions de travail sociales convenues par contrat, avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous attachons également une grande importance à l'utilisation efficace des matières premières avec une réduction continue des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. De plus, tous nos accessoires sont disponibles pendant au moins 5 ans.

Pour un avenir qui vaut la peine d'être vécu.

Grundig.







## Commandes et pièces

Voir le schéma de la page 3.

### A Unité principale

1. Capteur de télécommande
2. Fenêtre d'affichage
3.  Bouton marche/arrêt
4.  Bouton source
5. Boutons VOL+/-
6. Vis du support mural
7. Prise AUX
8. Prise USB
9. Prise OPTIQUE
10. Prise COAXIALE
11. Prise HDMI OUT (ARC)
12. Prise HDMI 1/HDMI 2
13. Prise ~ AC

### B Télécommande

- 1  Basculer l'appareil entre le mode ON et le mode STANDBY.
- 2  Sélectionner la source de lecture.
3.  /  Passer à la piste précédente/suivante en mode Bluetooth/USB.  
 Lecture/pause/reprise de la lecture en mode Bluetooth/USB.  
Maintenir la touche enfoncée pour activer la fonction de couplage en mode Bluetooth ou pour déconnecter l'appareil Bluetooth couplé existant.
- 4 BASS +/- Ajuster le niveau des basses.
- 5 TREBLE +/- Ajuster le niveau des aigües.
- 6  Couper ou reprendre le son.  
VOL +/- Augmenter ou diminuer le niveau du volume.
7. VERTICAL/SURROUND Ajuster l'activation/désactivation de l'environnement sonore.
- 8 EQ Sélectionner l'effet d'égalisation (EQ)
- 9 VARIATEUR Ajustez la luminosité de l'écran.

### C Cordon d'alimentation CA x1

### D Câble HDMI x1

### E Câble audio x1

### F Câble optique x1

### G Support mural x2

Vis/Chevilles x2

### H Piles AAA x2

# PREPARATIONS

---

## Préparer la télécommande

La télécommande fournie permet de faire fonctionner l'appareil à distance.

- Même si la télécommande est utilisée dans la portée effective de 6 mètres, le fonctionnement de la télécommande peut être impossible s'il y a des obstacles entre l'appareil et la télécommande.
- Si la télécommande est utilisée à proximité d'autres produits qui génèrent des rayons infrarouges, ou si d'autres dispositifs de commande à distance utilisant des rayons infrarouges sont utilisés à proximité de l'unité, elle peut fonctionner de manière incorrecte. Inversement, les autres produits peuvent fonctionner de manière incorrecte.

## Précautions concernant les piles

- Veillez à insérer les piles en respectant les polarités positives "⊕" et négatives "⊖".
- Utilisez des piles du même type. N'utilisez jamais différents types de piles ensemble.
- Vous pouvez utiliser des piles rechargeables

ou non rechargeables. Reportez-vous aux précautions figurant sur leurs étiquettes.

- Faites attention à vos ongles lorsque vous retirez le couvercle et la pile.
- Ne faites pas tomber la télécommande.
- Ne laissez rien heurter la télécommande.
- Ne renversez pas d'eau ou de liquide sur la télécommande.
- Ne posez pas la télécommande sur un objet humide.
- Ne placez pas la télécommande sous la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur excessive.
- Retirez les piles de la télécommande lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une longue période, car la corrosion ou la fuite des piles peuvent se produire et entraîner des blessures physiques, et/ou des dommages matériels, et/ou un incendie.
- N'utilisez pas d'autres piles que celles spécifiées.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Ne rechargez jamais une pile à moins qu'il soit confirmé qu'elle est de type rechargeable.

## PLACEMENT ET MONTAGE

---

### Placement normal (option A)

- Placez la barre de son sur une surface nivelée devant la télévision.

### Montage mural (option-B)

#### Remarque :

- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié uniquement. Un montage incorrect peut entraîner de graves blessures et des dommages matériels (si vous avez l'intention d'installer ce produit vous-même, vous devez vérifier si des installations telles que le câblage électrique et la plomberie peuvent être enfouies dans le

mur). Il incombe à l'installateur de vérifier que le mur supportera sans danger la charge totale de l'appareil et des supports muraux

- Des outils supplémentaires (non inclus) sont nécessaires pour l'installation.
- Ne serrez pas trop les vis.
- Conservez ce manuel d'instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Utilisez un détecteur électronique de goujons pour vérifier le type de mur avant de percer et de monter.

## Dolby Atmos®

Dolby Atmos vous fait vivre une expérience incroyable que vous n'avez jamais vécue auparavant grâce à un son aérien, et à toute la richesse, la clarté et la puissance du son Dolby.

### Pour l'utilisation du Dolby Atmos®

1. Dolby Atmos® est disponible uniquement en mode HDMI. Pour les détails de la connexion, veuillez vous référer à la section « CONNEXION HDMI ».

Pour utiliser Dolby Atmos® en mode HDMI 1 et HDMI 2, votre téléviseur doit être compatible avec Dolby Atmos®.

2. Assurez-vous que « No Encoding » (Pas d'encodage) est sélectionné pour le flux binaire dans la sortie audio de l'appareil externe connecté (par exemple, un lecteur DVD Blu-ray, un téléviseur, etc.).
3. En entrant au format Dolby Atmos/Dolby Digital/PCM, la barre de son affichera DOLBY ATMOS/DOLBY AUDIO/PCM AUDIO.




### Conseils :

- L'expérience Dolby Atmos complète n'est disponible que lorsque la barre de son est connectée à la source via un câble HDMI 2.0.
- La barre de son fonctionnera toujours lorsqu'elle est connectée par d'autres méthodes (comme un câble optique numérique), mais celles-ci ne peuvent pas prendre en charge toutes les fonctions Dolby. C'est pourquoi nous recommandons de se connecter via HDMI, afin de garantir une prise en charge complète du Dolby.

### Mode démo :

En mode veille, appuyez simultanément sur les boutons (VOL +) et (VOL -) de la barre de son. La barre de son s'allume et le son de démonstration peut être activé. Le son de la démo jouera environ 20 secondes.

### Remarque :

1. Lorsque le son de démonstration est activé, vous pouvez appuyer le bouton  pour le mettre en sourdine.
2. Si vous voulez écouter le son de démonstration plus longtemps, vous pouvez appuyer sur  pour répéter le son de démonstration.
3. Appuyer sur (VOL +) ou (VOL -) pour augmenter ou diminuer le niveau de volume du son de démonstration.
4. Appuyer sur le bouton  pour quitter le mode démo et l'appareil se mettra en mode veille.

## Connexion HDMI

Certains téléviseurs HDR 4K nécessitent que l'entrée HDMI ou les paramètres de l'image soient réglés pour la réception de contenu HDR. Pour plus de détails sur la configuration de l'affichage HDR, veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre téléviseur.

Utilisation du HDMI pour connecter la barre de son, l'équipement audiovisuel et la télévision :

### Méthode 1 : ARC (Audio Return Channel)

La fonction ARC (canal de retour audio) vous permet d'envoyer l'audio de votre téléviseur compatible ARC à votre barre de son via une simple connexion HDMI. Pour profiter de la fonction ARC, veuillez vous assurer que votre téléviseur est à la fois compatible HDMI-CEC et ARC et configuré en conséquence. Lorsque la configuration est correcte, vous pouvez utiliser la télécommande de votre téléviseur pour régler le volume de sortie (VOL +/- et MUTE) de la barre audio.

- Connectez le câble HDMI (inclus) de la prise HDMI (ARC) de l'appareil à la prise HDMI (ARC) de votre téléviseur compatible ARC. Appuyez ensuite sur la télécommande pour sélectionner HDMI ARC.

## Conseils :

- Votre téléviseur doit prendre en charge la fonction HDMI-CEC et ARC. Les fonctions HDMI-CEC et ARC doivent être réglées sur On.
- La méthode de réglage des fonctions HDMI-CEC et ARC peut varier selon le téléviseur. Pour plus de détails sur la fonction ARC, veuillez vous référer au manuel d'utilisation.
- Seul le câble HDMI 1.4 ou une version supérieure peut prendre en charge la fonction ARC.
- Le mode S/PDIF de la sortie sonore numérique de votre téléviseur doit être réglé sur PCM ou Dolby Digital.

## Méthode 2 : HDMI standard

- Si votre téléviseur n'est pas conforme à la norme HDMI ARC, connectez votre barre de son au téléviseur via une connexion HDMI standard.

Utiliser un câble HDMI (inclus) pour connecter la prise HDMI OUT de la barre de son à la prise HDMI IN du téléviseur.

Utiliser un câble HDMI (inclus) pour connecter la prise HDMI IN (1 ou 2) de la barre de son à vos appareils externes (par exemple, consoles de jeux, lecteurs DVD et blu ray).

## Utiliser la prise OPTIQUE

- Retirez le capuchon de protection de la prise OPTIQUE, puis connectez un câble OPTIQUE (inclus) à la prise OPTICAL OUT du téléviseur et à la prise OPTIQUE de l'appareil.

## Utiliser la prise COAXIALE

- Vous pouvez également utiliser un câble COAXIAL (non fourni) pour brancher la prise COAXIAL OUT du téléviseur et la prise COAXIALE de l'appareil.
- **Astuce :** L'appareil peut ne pas être capable de décoder tous les formats audio numériques à

partir de la source d'entrée. Dans ce cas, l'unité sera mise en sourdine. Ce n'est pas un défaut. Assurez-vous que le réglage audio de la source d'entrée (par exemple, télévision, console de jeux, lecteur DVD, etc.) est réglé sur PCM ou Dolby Digital (consultez le manuel d'utilisation de l'appareil source d'entrée pour les détails du réglage audio) avec entrée HDMI/OPTICAL/COAXIAL.

## Utilisez la prise AUX

- Utilisez un câble audio RCA à 3,5 mm (non fourni) pour relier les prises de sortie audio du téléviseur à la prise AUX de l'appareil.
- Utilisez un câble audio de 3,5 mm à 3,5 mm (inclus) pour connecter la prise casque du téléviseur ou d'un appareil audio externe à la prise AUX de l'appareil.

## Connecter l'alimentation

### Risque d'endommagement du produit !

- Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension imprimée au dos ou au dessous de l'appareil.
- Avant de brancher le cordon d'alimentation, assurez-vous d'avoir effectué tous les autres branchements.

## Barre de son

Branchez le câble d'alimentation à la prise AC~ de l'appareil principal, puis dans une prise de courant.

## Jumelage de dispositifs Bluetooth

La première fois que vous connectez votre appareil bluetooth à ce lecteur, vous devez coupler votre appareil à ce lecteur.

### Remarque :

- La portée opérationnelle entre ce lecteur et un appareil Bluetooth est d'environ 8 mètres (sans aucun objet entre l'appareil Bluetooth et l'appareil).
- Avant de connecter un appareil Bluetooth à cette unité, assurez-vous de connaître les capacités de l'appareil.
- La compatibilité avec tous les appareils Bluetooth n'est pas garantie.
- Tout obstacle entre cet appareil et un appareil Bluetooth peut réduire la portée opérationnelle.
- Si la puissance du signal est faible, votre récepteur Bluetooth peut se déconnecter, mais il repasse automatiquement en mode jumelage.

### Conseils :

- Entrez « 0000 » pour le mot de passe si nécessaire.
- Si aucun autre appareil Bluetooth ne se couple avec ce lecteur dans les deux minutes, le lecteur récupère sa connexion précédente.
- Le lecteur sera également déconnecté lorsque votre appareil sera déplacé au-delà de la portée opérationnelle.
- Si vous voulez reconnecter votre appareil à ce lecteur, placez-le dans le rayon d'action.
- Si l'appareil est déplacé au-delà de la portée opérationnelle, lorsqu'il est ramené, veuillez vérifier si l'appareil est toujours connecté au lecteur.

- Si la connexion est perdue, suivez les instructions ci-dessus pour coupler à nouveau votre appareil au lecteur.

## Écouter de la musique à partir d'un appareil Bluetooth

- Si l'appareil Bluetooth connecté prend en charge le profil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), vous pouvez écouter la musique stockée sur l'appareil via le lecteur.
- Si l'appareil prend également en charge le Audio Video Remote Control Profile (Profil de télécommande audio-vidéo - AVRCP), vous pouvez utiliser la télécommande du lecteur pour lire la musique stockée sur l'appareil.
  1. Jumeler votre appareil avec le lecteur.
  2. Écouter de la musique via votre appareil (s'il prend en charge l'A2DP).
  3. Utilisez la télécommande fournie pour contrôler la lecture (si elle prend en charge l'AVRCP).
- Pour mettre en pause/reprendre la lecture, appuyez sur le bouton ►|| de la télécommande.
- Pour passer une piste, appuyez sur les touches ◀ / ► de la télécommande.

# FONCTIONNEMENT USB

---

- Pour mettre en pause ou reprendre la lecture, appuyez sur le bouton **▶II** de la télécommande.
- Pour passer au fichier précédent ou suivant, appuyez sur les touches **II◀** / **▶▶I** de la télécommande.
- Sélectionnez les options de Repeat/Random Play

En mode USB, appuyez plusieurs fois sur la touche USB de la télécommande pour sélectionner un mode de lecture avec l'option REPEAT/SHUFFLE.

Répéter une fois : **ONE**

Répéter le dossier : **FOLDER**

(s'il y a plusieurs dossiers)

Répéter tout : **ALL**

Lecture aléatoire : **SHUFFLE**

Répétez la procédure d'arrêt : **OFF**

## Conseils :

- L'unité peut prendre en charge des dispositifs USB avec une mémoire allant jusqu'à 64 Go.
- Cet appareil peut lire les MP3.
- Le système de fichiers USB doit être FAT32 ou FAT16.

# DÉPANNAGE

---

Pour que la garantie reste valable, n'essayez jamais de réparer le système vous-même. Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de cet appareil, vérifiez les points suivants avant de demander une réparation.

## L'appareil n'est pas alimenté

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation de l'appareil soit correctement branché.
- Assurez-vous qu'il y a du courant à la source d'alimentation.
- Appuyez sur le bouton de veille pour mettre l'appareil en marche.

## La télécommande ne fonctionne pas

- Avant d'appuyer sur un bouton de commande de lecture, sélectionnez d'abord la source correcte.
- Réduire la distance entre la télécommande et l'appareil.
- Insérer les piles avec ses polarités (+/-) alignées comme indiqué.
- Remplacez-les.
- Pointez la télécommande directement sur le capteur situé à l'avant de l'appareil.

## Pas de son

- Veillez à ce que l'unité ne soit pas mise en sourdine. Appuyez sur la touche MUTE ou VOL+/- pour reprendre l'écoute normale.
- Appuyez sur  $\cup$  sur l'appareil ou sur la télécommande pour mettre la barre de son en mode veille. Appuyez ensuite à nouveau sur le bouton  $\cup$  pour activer la barre de son.
- Débrancher la barre de son de la prise de courant, puis rebranchez-la. Allumer la barre de son.
- Assurez-vous que le réglage audio de la source d'entrée (par exemple, télévision, console de jeux, lecteur DVD, etc.) soit réglé sur le mode PCM ou Dolby Digital lors de l'utilisation d'une connexion numérique (par exemple, HDMI, OPTIQUE, COAXIALE).

- L'appareil peut ne pas être capable de décoder tous les formats audio numériques à partir de la source d'entrée. Dans ce cas, l'unité sera mise en sourdine. Ce n'est PAS un défaut. L'appareil n'est pas mis en sourdine.

## La télévision a un problème d'affichage lorsqu'elle regarde du contenu HDR à partir d'une source HDMI.

- Certains téléviseurs HDR 4K nécessitent que l'entrée HDMI ou les paramètres de l'image soient réglés pour la réception de contenu HDR. Pour plus de détails sur la configuration de l'affichage HDR, veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre téléviseur.

## Je ne trouve pas le nom Bluetooth de cet appareil sur mon appareil Bluetooth pour le jumelage Bluetooth

- Assurez-vous que la fonction Bluetooth soit activée sur votre appareil Bluetooth.
- Assurez-vous que vous avez bien jumelé l'appareil avec votre appareil Bluetooth.

## Il s'agit d'une fonction de mise hors tension pendant 15 minutes, une des exigences de la norme ERPII pour économiser l'énergie

- Lorsque le niveau du signal d'entrée externe de l'appareil est trop faible, l'appareil s'éteint automatiquement pendant 15 minutes. Veuillez augmenter le niveau de signal de votre appareil externe.

# SPÉCIFICATIONS

<b>Barre de son</b>	
Source d'alimentation	220-240V~ 50/60Hz
Consommation d'énergie	30W / < 0,5 W (en veille)
USB	5,0 V = 0,5 A USB haut débit (2.0)/FAT32/FAT16 64G (max), MP3
Dimension (LxHxP)	880 mm x 60 mm x 127,5 mm
Poids net	3,3 kg
Sensibilité de l'entrée audio	250mV
Réponse de fréquence	40Hz/20KHz
<b>Spécification Bluetooth/Sans fil</b>	
Version/profils Bluetooth	V 4.2 (A2DP, AVRCP)
Bluetooth Puissance maximale transmise	5 dBm
Bandes de fréquences Bluetooth	2402 MHz ~ 2480 MHz
<b>Amplificateur (Puissance de sortie totale max.)</b>	
Total	120W
Impédance	8Ω x 2 + 4Ω
<b>Télécommande</b>	
Distance/Angle	6m/30°
Type de batterie	AAA (1.5V x 2)



## Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne. Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## Conformité avec la directive LdSD:

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/EU de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## Information sur l'emballage

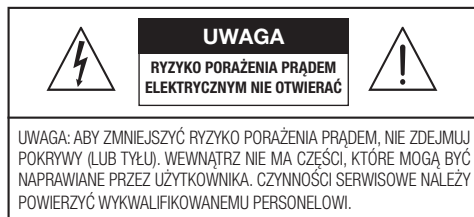



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.


## Information technique

Cet appareil est insonorisé conformément aux directives européennes applicables. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

Vous trouverez la déclaration CE de conformité du dispositif sous la forme d'un fichier pdf sur la page d'accueil de Grundig [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).




 Błysk pioruna z symbolem grotu strzałki w trójkącie równobocznym ma za zadanie ostrzec użytkownika o obecności nieizolowanego „niebezpiecznego napięcia” w obudowie produktu, które może mieć wystarczającą moc, aby stanowić ryzyko porażenia prądem.

 Wykrzyknik w trójkącie równobocznym ma za zadanie ostrzec użytkownika o obecności ważnych instrukcji obsługi i konserwacji (obsługi) w książkach dołączonych do urządzenia.


## Bezpieczeństwo

- Przeczytaj niniejszą instrukcję - Przed uruchomieniem produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i obsługi.
- Zachowaj instrukcje - Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy zachować na przyszłość.
- Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń - należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń na urządzeniu i w instrukcji obsługi.
- Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami - należy przestrzegać

wszystkich instrukcji obsługi i użytkowania.

- Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody - Urządzenia nie należy używać w pobliżu wody lub wilgoci - na przykład w mokrej piwnicy lub w pobliżu basenu itp.
- Czyść tylko suchą szmatką.
- Nie blokuj otworów wentylacyjnych.
- Zamontuj zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, ogrzewacze, kuchenki lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze), które wytwarzają ciepło.
- Nie należy podważać bezpieczeństwa wtyczki spolaryzowanej lub uziemiającej. Wtyczka spolaryzowana ma dwa bolce, z których jedno jest szersze niż drugie. Wtyczka uziemiająca ma dwa bolce i trzeci bolec uziemiający. Szerokie ostrze lub trzeci bolec zapewnia bezpieczeństwo. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do gniazdka, skonsultuj się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazdka.
- Chronić przewód zasilający przed nadeptaniem lub ściśnięciem, szczególnie przy wtyczkach, gniazdach i miejscach, w których wychodzą z urządzenia.
- Używaj tylko dodatków/akcesoriów określonych przez producenta.
-  Używaj tylko z wózkiem, stojakiem, statywem,

wspornikiem lub stołem określonym przez producenta lub sprzedawany z urządzeniem. W przypadku używania wózka lub stojaka należy zachować ostrożność podczas przenoszenia wózka z urządzeniem, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych przewróceniem.

- Odłączaj urządzenie od zasilania podczas burzy lub gdy nie jest używane przez długi czas.
- Wszystkie czynności serwisowe należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi. Serwisowanie jest wymagane, gdy urządzenie zostanie w jakikolwiek sposób uszkodzone, na przykład uszkodzony zostanie przewód zasilający lub wtyczka, rozlana zostanie ciecz lub przedmioty wpadną do urządzenia, urządzenie zostało wystawione na działanie deszczu lub wilgoci, nie działa normalnie, lub został upuszczony.
-  To urządzenie jest urządzeniem elektrycznym klasy II lub podwójnie izolowanym. Został zaprojektowany w taki sposób, że nie wymaga bezpiecznego podłączenia do uziemienia.
- Urządzenie nie może być narażone na kapiącą wodę lub zachlapanie. Na urządzeniu nie należy kłaść żadnych przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów.
- Minimalna odległość wokół urządzenia dla odpowiedniej wentylacji wynosi 5 cm.
- Nie należy utrudniać wentylacji, zakrywając otwory wentylacyjne przedmiotami, takimi jak gazety, obrusy, zasłony itp.
- Na urządzeniu nie należy kłaść źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
- Baterie należy poddać recyklingowi lub zutylizować zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami.
- Urządzenia należy używać w umiarkowanym klimacie.

## Uwaga

- Korzystanie z elementów sterujących lub regulacji, lub wykonywanie procedur innych niż opisane może narazić na niebezpieczne promieniowanie lub inne niebezpieczne działanie.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie narażaj urządzenia na deszcz lub wilgoć. Urządzenie nie może znajdować się pod kapiącą wodą lub być ochlapanie, a na nim nie wolno stawiać przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów.
- Wtyczka sieciowa / łącznik urządzenia są używane jako urządzenie rozłączające, urządzenie rozłączające musi być łatwo dostępne.
- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii. Wymień baterię na taką samą lub równoważnego typu.

## Ostrzeżenie

- Baterii (baterii lub zestawu baterii) nie należy wystawiać na działanie nadmiernego ciepła, takiego jak słońce, ogień itp.
- Przed uruchomieniem tego systemu sprawdź napięcie tego systemu, aby sprawdzić, czy jest ono identyczne z zasilaniem.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu silnych pól magnetycznych.
- Nie umieszczaj urządzenia na wzmacniaczu lub odbiorniku.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu wilgotnych miejsc, ponieważ wilgoć wpłynie na żywotność głowicy laserowej.
- Jeśli jakkolwiek przedmiot stały lub ciecz dostanie się do systemu, odłącz system od zasilania i przekaż wykwalifikowanemu personelowi do sprawdzenia przed dalszym użyciem.
- Nie należy czyścić urządzenia rozpuszczalnikami chemicznymi, ponieważ może to uszkodzić wykończenie. Użyj czystej, suchej lub lekko wilgotnej szmatki.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka zawsze ciągnij bezpośrednio za wtyczkę, nigdy nie szarp za przewód.
- Zmiany lub modyfikacje urządzenia, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, unieważniają prawo użytkownika do obsługi urządzenia.
- Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie lub z tyłu urządzenia.

## Zużycie baterii OSTRZEŻENIE



Aby zapobiec wyciekom baterii, które mogą spowodować obrażenia ciała, zniszczenie mienia lub uszkodzenie urządzenia:

- Zainstaluj poprawnie wszystkie baterie + i - zgodnie z oznaczeniami na urządzeniu.
- Nie mieszaj starych i nowych baterii.
- Nie należy mieszać baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorów (Ni-Cd, Ni-MH itp.).
- Wyjmij baterie, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

## Bluetooth®

Znak towarowy i logo Bluetooth są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG., Inc.



Znaki towarowe HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface i logo HDMI są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi HDMI Licensing Administrator, Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

## Dolby Atmos

Dolby, Dolby Atmos i symbol podwójnego D są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Dolby Laboratories Licensing Corporation. Wyprodukowano na licencji Dolby Laboratories. Zawiera poufne i nieupublicznione informacje. Copyright © 2012-2020 Dolby Laboratories. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Szanowni Klienci,

Gratulujemy zakupu nowego GRUNDIG All-in-One Dolby Atmos Soundbar DSB 1000/GSB 930.

Należy uważnie przeczytać poniższe uwagi, aby zapewnić w pełni korzystanie z wysokiej jakości produktu GRUNDIG przez wiele lat.

Odpowiedzialne podejście!



GRUNDIG koncentruje się na umownych społecznych warunkach pracy, zapewniając uczciwe wynagrodzenie zarówno pracownikom wewnętrznym, jak i dostawcom.

Przywiązujemy również dużą wagę do efektywnego wykorzystania surowców przy ciągłej redukcji odpadów o kilka ton plastiku każdego roku. Ponadto wszystkie nasze akcesoria są dostępne przez co najmniej 5 lat.

Dla przyszłości wartej życia.

Grundig.

## Sterowanie i części

Zobacz rysunek na stronie 3.

A Jednostka podstawowa

1. Czujnik pilota
2. Wyświetl okno
3. Przycisk WŁ./WYŁ.
4. Przycisk źródła sygnału
5. Przycisk głośności +/-
6. Śruby do uchwytu ściennego
7. Wejście AUX
8. Gniazdo USB
9. Wejście optyczne
10. Wejście koncentryczne
11. Wyjście HDMI (ARC)
12. Wejście HDMI 1/HDMI 2
13. Gniazdo prądu

B Pilot

1. Przełącz urządzenie między trybem WŁĄCZONYM a CZUWANIA.
2. Wybierz funkcję odtwarzania.
3. Przejdź do poprzedniego/następnego utworu w trybie Bluetooth/USB.

Odtwórz/wstrzymaj/wznów odtwarzanie w trybie Bluetooth/USB.

Naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć funkcję parowania w trybie Bluetooth lub odłączyć istniejące sparowane urządzenie Bluetooth.

4. BASY +/- Dostosuj poziom basów.
5. TONY WYSOKIE +/- Dostosuj poziom tonów wysokich.
6. Wycisz lub wznów dźwięk.  
VOL +/- Zwiększ/zmniejsz poziom głośności.
7. PIONOWY/SURROUND Włączony/Wyłączony Ustaw dźwięk surround
8. Korektor dźwięku Wybierz efekt korektora dźwięku (EQ).
9. ŚCIEMNIACZ ŚWIATŁA Ustaw jasność wyświetlacza.

C Przewód zasilający x1

D Kabel HDMI 1x

E Kabel audio 1x

F Kabel optyczny 1x

G Uchwyt ścienny 2x

Śruby/osłona gumowa 2x

H AAA Baterie x2

# PRZYGOTOWANIE

---

## Przygotuj pilota

Dołączony pilot umożliwi obsługę urządzenia na odległość.

- Nawet jeśli zasięg pilota wynosi 6 m (19,7 stóp), to może nie działać, jeżeli między urządzeniem a pilotem będą przeszkody.
- Jeśli pilot działa w pobliżu innych produktów wytwarzających promienie podczerwieni lub w pobliżu innych urządzeń sterowanych pilotem wykorzystujących promienie podczerwieni, może on działać nieprawidłowo. I odwrotnie, inne urządzenia mogą działać nieprawidłowo.

## Środki ostrożności dotyczące baterii

- Pamiętaj o włożeniu baterii z prawidłową biegunowością dodatnią „⊕” i ujemną „⊖”.
- Używaj baterii tego samego typu. Nigdy nie używaj różnych rodzajów baterii jednocześnie.
- Można stosować baterie do ponownego ładowania i jednorazowe. Zapoznaj się ze środkami ostrożności na ich etykietach.

- Uważaj na paznokcie podczas zdejmowania pokrywy baterii i baterii.
- Nie upuszczaj pilota.
- Nie pozwól, aby cokolwiek miało wpływ na pilota.
- Nie rozlewaj wody ani żadnych płynów na pilota.
- Nie umieszczaj pilota na mokrym przedmiocie.
- Nie umieszczaj pilota w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł nadmiernego ciepła.
- Wyjmij baterię z pilota, gdy nie jest używany przez dłuższy czas, ponieważ może dojść do korozji lub wycieku baterii i spowodować obrażenia ciała i/lub zniszczenie mienia i/lub pożar.
- Nie używaj baterii innych niż określone.
- Nie wkładaj nowych baterii ze starymi.
- Nigdy nie ładuj baterii, chyba że potwierdzono, że jest to bateria wielokrotnego ładowania.

# UMIESZCZENIE I MONTAŻ

---

## Normalne umieszczenie (opcja A)

- Umieść Soundbar na poziomej powierzchni z przodu telewizora.

## Montaż naścienny (opcja B)

### Uwaga:

- Instalację może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel. Nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia ciała i szkody materialne (jeśli zamierzasz samodzielnie zainstalować ten produkt, musisz sprawdzić, czy nie ma instalacji takich jak przewody elektryczne i hydrauliczne, które

mogą być umieszczone w ścianie). Obowiązkiem montera jest sprawdzenie, czy ściana bezpiecznie wytrzyma całkowite obciążenie urządzenia i uchwytów ściennych.

- Do instalacji wymagane są dodatkowe narzędzia (nie wchodzi w skład zestawu).
- Nie dokręcaj śrub zbyt mocno.
- Zachowaj tę instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.
- Użyj elektronicznego wykrywacza metali, aby sprawdzić typ ściany przed wierceniem i montażem.

## Dolby Atmos®

Dolby Atmos zapewnia niesamowite wrażenia, których nigdy wcześniej nie słyszałeś dzięki dźwiękowi górnemu oraz całe bogactwo, czystość i mocy dźwięku Dolby.

### Do użytku Dolby Atmos®

1. Dolby Atmos® jest dostępny tylko w trybie HDMI. Szczegółowe informacje na temat połączenia znajdują się w rozdziale „PODŁĄCZENIE HDMI”.

Aby korzystać z Dolby Atmos® w trybie HDMI 1 i HDMI 2, telewizor musi obsługiwać Dolby Atmos®.

2. Upewnij się, że dla strumienia bitów na wyjściu audio podłączonego urządzenia zewnętrznego (np. odtwarzacza DVD Blu-ray, telewizora itp.) wybrano opcję „Brak kodowania”.
3. Po przejściu do formatu Dolby Atmos / Dolby Digital / PCM, soundbar pokaże DOLBY ATMOS / DOLBY AUDIO / PCM AUDIO.

### Wskazówki:

- Pełna jakość Dolby Atmos jest dostępna tylko wtedy, gdy soundbar jest podłączony za pomocą kabla HDMI 2.0.
- Soundbar nadal będzie działać po podłączeniu innymi metodami (takimi jak cyfrowy kabel optyczny), ale nie są one w stanie obsługiwać wszystkich funkcji Dolby. Biorąc to pod uwagę, aby zapewnić pełną obsługę Dolby, zalecamy połączenie przez HDMI.

### Tryb „demo“:

W trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski (VOL +) i (VOL -) na soundbarze. Soundbar włączy się i można włączyć dźwięk demonstracyjny. Dźwięk demonstracyjny zostanie odtworzony przez około 20 sekund.

### Uwaga:

1. Gdy dźwięk demonstracyjny jest włączony, możesz nacisnąć **⏏**, aby go wyciszyć.
2. Jeśli chcesz dłużej słuchać dźwięku demonstracyjnego, możesz nacisnąć **▶II**, aby powtórzyć dźwięk demonstracyjny.
3. Naciśnij (VOL +) lub (VOL -), aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom głośności dźwięku demonstracyjnego.
4. Naciśnij **⏏**, aby wyjść z trybu demonstracyjnego, a urządzenie przejdzie w tryb gotowości.

## Połączenie HDMI

Niektóre telewizory 4K HDR wymagają ustawienia wejścia HDMI lub obrazu do odbioru treści HDR. Więcej informacji na temat konfiguracji wyświetlacza HDR znajduje się w instrukcji obsługi telewizora.

Używanie HDMI do podłączenia soundbaru, sprzętu AV i telewizora:

### Metoda 1: ARC (kanał zwrotny audio)

Funkcja ARC (kanał zwrotny audio) umożliwia przesyłanie dźwięku z telewizora zgodnego z ARC do soundbaru za pomocą jednego połączenia HDMI. Aby korzystać z funkcji ARC, upewnij się, że telewizor jest zgodny zarówno z HDMI-CEC, jak i ARC, i odpowiednio go skonfiguruj. Po prawidłowym skonfigurowaniu można użyć pilota do telewizora, aby wyregulować głośności (VOL +/- i MUTE) soundbaru.

- Podłącz kabel HDMI (w zestawie) do gniazda HDMI (ARC) urządzenia do wejścia HDMI (ARC) w telewizorze zgodnym z ARC. Następnie naciśnij pilot, aby wybrać HDMI ARC.

### Wskazówki:

- Telewizor musi obsługiwać funkcje HDMI-CEC i ARC. HDMI-CEC i ARC muszą być włączone.

- Sposób ustawienia HDMI-CEC i ARC może się różnić w zależności od telewizora. Szczegółowe informacje na temat funkcji ARC można znaleźć w instrukcji obsługi.
- Tylko kabel HDMI w wersji 1.4 lub wyższej może obsługiwać funkcję ARC.
- Cyfrowe ustawienie dźwięku S/PDIF w telewizorze musi być ustawione na PCM lub Dolby Digital.

## Metoda 2: Standardowe HDMI

- Jeśli telewizor nie jest zgodny ze standardem HDMI ARC, podłącz listwę dźwiękową do telewizora za pomocą standardowego połączenia HDMI.

Użyj kabla HDMI (w zestawie), aby połączyć wyjście HDMI soundbaru z wejściem HDMI telewizora.

Użyj kabla HDMI (w zestawie), aby podłączyć wejście HDMI (1 lub 2) soundbaru do urządzeń zewnętrznych (np. klonsol do gier, odtwarzaczy DVD i Blu-ray).

## Użyj wejścia optycznego

- Zdejmij zaślepkę ochronną z wejścia optycznego, a następnie podłącz kabel optyczny (w zestawie) do wyjścia optycznego telewizora i wejścia optycznego w urządzeniu.

## Użyj wejścia koncentrycznego

- Możesz również użyć kabla koncentrycznego (brak w zestawie), aby podłączyć wyjście koncentryczne telewizora i wejście koncentryczne urządzenia.
- **Porada:** Urządzenie może nie być w stanie rozszyfrować wszystkich cyfrowych formatów audio ze źródła wejściowego. W takim przypadku urządzenie przejdzie w tryb wyciszenia. Nie jest to oznaką niesprawności urządzenia. Upewnij się, że ustawienie audio źródła wejściowego (np. telewizora, konsoli do gier, odtwarzacza DVD

itp.) jest ustawione na PCM lub Dolby Digital (szczegółowe informacje na temat ustawień audio można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia źródłowego) za pomocą HDMI/wejścia optycznego/koncentrycznego.

## Użyj wejścia AUX

- Użyj kabla audio RCA do 3,5 mm (brak w zestawie), aby połączyć gniazda wyjściowe audio telewizora z gniazdem AUX urządzenia.
- Użyj kabla audio 3,5 mm do 3,5 mm (w zestawie), aby podłączyć gniazdo słuchawkowe telewizora lub zewnętrznego urządzenia audio do gniazda AUX urządzenia.

## Podłącz zasilanie

### Ryzyko uszkodzenia produktu!

- Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej znajdującej się z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- Przed podłączeniem przewodu zasilającego upewnij się, że wykonałeś wszystkie pozostałe połączenia.

## Soundbar

Podłącz kabel sieciowy do gniazda prądu jednostki głównej, a następnie do gniazodka sieciowego.



## Połącz urządzenia obsługujące Bluetooth

Przy pierwszym podłączeniu urządzenia Bluetooth do odtwarzacza musisz połączyć urządzenie z tym odtwarzaczem.

### Uwaga:

- Zasięg działania między tym odtwarzaczem a urządzeniem Bluetooth wynosi około 8 metrów (bez żadnych przedmiotów między urządzeniem Bluetooth a urządzeniem).
- Przed podłączeniem Bluetooth do tego urządzenia upewnij się, że znasz jego możliwości.
- Kompatybilność ze wszystkimi urządzeniami Bluetooth nie jest gwarantowana.
- Wszelkie przeszkody między tym urządzeniem a urządzeniem Bluetooth mogą zmniejszyć zasięg działania.
- Jeśli siła sygnału jest słaba, odbiornik Bluetooth może się rozłączyć, ale automatycznie przejdzie ponownie w tryb parowania.

### Wskazówki:

- W razie potrzeby wprowadź hasło „0000”.
- Jeśli żadne inne urządzenie Bluetooth nie sparuje się z tym odtwarzaczem w ciągu dwóch minut, odtwarzacz przywróci poprzednie połączenie.
- Odtwarzacz zostanie również odłączony, gdy urządzenie znajdzie się poza zasięgiem.
- Jeśli chcesz ponownie podłączyć urządzenie do tego odtwarzacza, umieść je w zasięgu działania.
- Jeśli urządzenie zostanie przeniesione poza zasięg, gdy zostanie przywrócone, sprawdź, czy urządzenie jest nadal podłączone do odtwarzacza.

- W przypadku utraty połączenia postępuj zgodnie z instrukcjami powyżej, aby ponownie sparować urządzenie z odtwarzaczem.

## Śluchaj muzyki z urządzenia Bluetooth

- Jeśli podłączone urządzenie Bluetooth obsługuje profil Advanced Audio Distribution Profile (A2DP), możesz słuchać muzyki zapisanej na urządzeniu za pośrednictwem odtwarzacza.
- Jeśli urządzenie obsługuje również profil zdalnego sterowania audio-wideo (AVRCP), można użyć pilota do odtwarzania muzyki zapisanej na urządzeniu.
  1. Sparuj urządzenie z odtwarzaczem.
  2. Odtwarzaj muzykę za pomocą urządzenia (jeśli obsługuje A2DP).
  3. Użyj dołączonego pilota do sterowania odtwarzaniem (jeśli obsługuje AVRCP).
- Aby wstrzymać/wznowić odtwarzanie, naciśnij ►|| na pilocie.
- Aby przejść do utworu, naciśnij ◀◀ / ▶▶ na pilocie.

# OBSŁUGA USB

---

- Aby wstrzymać lub wznowić odtwarzanie, naciśnij ►|| na pilocie.
- Aby przejść do poprzedniego/następnego utworu, naciśnij ◀◀ / ▶▶ na pilocie.
- Wybierz opcje powtarzania/odtwarzania losowego

W trybie USB naciśnij kilkakrotnie przycisk USB na pilocie, aby wybrać tryb odtwarzania opcji POWTÓRZ/LOSOWO.

Powtóż raz: **ONE**

Powtóż folder: **FOLDER**

(jeśli istnieje wiele folderów)

Powtóż wszystko: **ALL**

Odtwarzanie w kolejności losowej: **SHUFFLE**

Wyłącz powtarzanie: **OFF**

## Wskazówki:

- Urządzenie może obsługiwać urządzenia USB o pojemności do 64 GB.
- Urządzenie może odtwarzać pliki MP3.
- System plików USB powinien być FAT32 lub FAT16.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

---

Aby zachować ważność gwarancji, nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać systemu. Jeśli wystąpią problemy podczas korzystania z tego urządzenia, przed skontaktowaniem się z serwisem sprawdź następujące punkty.

## Brak zasilania

- Upewnij się, że przewód zasilający urządzenia jest prawidłowo podłączony.
- Upewnij się, że gniazdko elektryczne jest pod napięciem.
- Naciśnij przycisk gotowości, aby włączyć urządzenie.

## Pilot nie działa

- Przed naciśnięciem dowolnego przycisku pilota najpierw wybierz właściwe źródło.
- Zmniejsz odległość między pilotem a urządzeniem.
- Włóż baterię z biegunami (+/-) ustawionymi zgodnie z oznaczeniami.
- Wymień baterię.
- Skieruj pilota bezpośrednio na czujnik z przodu urządzenia.

## Brak dźwięku

- Upewnij się, że urządzenie nie jest wyciszone. Naciśnij przycisk MUTE lub VOL +/-, aby przywrócić dźwięk.
- Naciśnij  $\cup$  na urządzeniu lub pilocie, aby przełączyć soundbar w tryb gotowości. Następnie ponownie naciśnij  $\cup$  aby włączyć soundbar.
- Odłącz soundbar od gniazdka sieciowego, a następnie podłącz je ponownie. Włącz soundbar
- Upewnij się, że ustawienie audio źródła wejściowego (np. TV, konsola do gier, odtwarzacz DVD itp.) Jest ustawione na tryb PCM lub Dolby Digital podczas korzystania z połączenia cyfrowego (np. HDMI, optycznego, koncentrycznego).

- Urządzenie może nie być w stanie rozszyfrować wszystkich cyfrowych formatów audio ze źródła wejściowego. W takim przypadku urządzenie przejdzie w tryb wyciszenia. To NIE jest wada. Urządzenie nie jest wyciszone.

## Telewizor ma problem z wyświetlaniem podczas oglądania treści HDR ze źródła HDMI.

- Niektóre telewizory 4K HDR wymagają ustawienia wejścia HDMI lub obrazu do odbioru treści HDR. Więcej informacji na temat konfiguracji wyświetlacza HDR znajduje się w instrukcji obsługi telewizora.

## Nie mogę znaleźć nazwy Bluetooth tego urządzenia na moim urządzeniu, aby sparować.

- Upewnij się, że funkcja Bluetooth jest włączona.
- Upewnij się, że urządzenie zostało sparowane z urządzeniem Bluetooth.

## Jest to funkcja wyłączenia zasilania na 15 minut, jedno ze standardowych wymagań ERPII dotyczących oszczędzania energii

- Gdy poziom zewnętrznego sygnału wejściowego urządzenia jest zbyt niski, urządzenie wyłączy się automatycznie po 15 minutach. Zwiększ poziom głośności urządzenia zewnętrznego.

# PARAMETRY

---

<b>Soundbar</b>	
Zasilanie	220-240V~ 50/60Hz
Zużycie energii	30W / < 0,5 W (tryb gotowości)
USB	5.0 V == 0.5 A Hi-Speed USB (2.0)/FAT32/FAT16 64G (max), MP3
Wymiary (Szer.xWys.xGł.)	880mm x 60mm x 127.5mm
Waga netto	3.3 kg
Czułość wejściowa audio	250mV
Pasma przenoszenia	40Hz - 20KHz
<b>Parametry Bluetooth/Wireless</b>	
Wersja/profile Bluetooth	V 4.2 (A2DP, AVRCP)
Bluetooth Maksymalna przesyłana moc	5 dBm
Pasma częstotliwości Bluetooth	2402 MHz ~ 2480 MHz
<b>Wzmacniacz (całkowita maksymalna moc wyjściowa)</b>	
Całkowita	120W
Impedancja	8Ω x 2 + 4Ω
<b>Pilot</b>	
Odległość/kąt	6m/30°
Typ baterii	AAA (1.5V x 2)

## Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

## Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/EU). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

## Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## Specyfikacja

Urządzenie jest wyciszone zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE. Produkt spełnia europejskie dyrektywy 2014/53/EU, 2009/125/EC i 2011/65/EU.

Deklarację zgodności CE urządzenia można znaleźć w formie pliku pdf na stronie głównej Grundig [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).

Grundig Intermedia GmbH

Thomas-Edison-Platz 3

D-63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)